

brevi®

SIMPLE i-Size

i-Size booster seat (125-150 cm)

Età 6-12 anni circa

(UNIVERSAL BELTED)



IT SEGGIOLINO AUTO Istruzioni di montaggio

EN CAR SEAT Instruction manual

FR SIÈGE-AUTO Manuel d'instructions

ES SILLA DE COCHE Manual de instrucciones

RU АВТОКРЕСЛО Инструкции по сборке

مقعد السيارة - تعليمات التجميع

AR

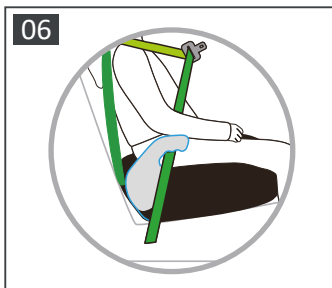
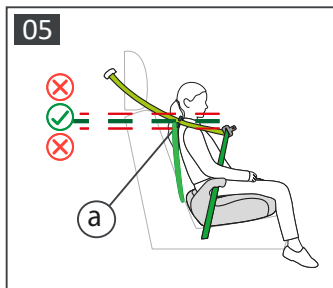
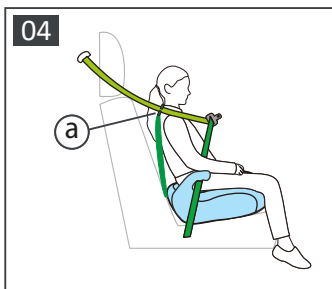
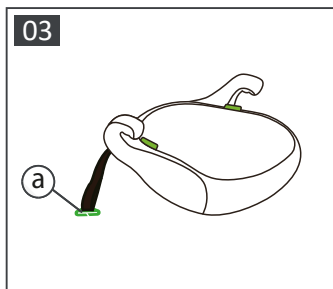
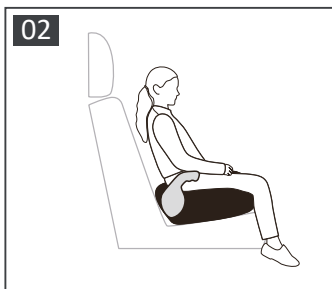
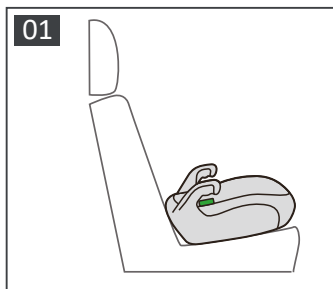


ECE R129-03

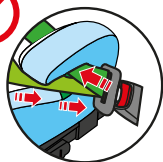
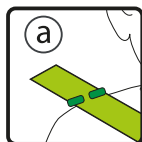
- IT. IMPORTANTE – LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE
PER FUTURO RIFERIMENTO**
- EN. IMPORTANT! READ THE
INSTRUCTIONS CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**
- FR. IMPORTANT! LIRE
ATTENTIVEMENT ET CONSERVER
SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE
MAIN POUR UNE UTILISATION
ULTERIEURE**
- ES. IMPORTANTE! LEER
ATENTAMENTE Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS**

**RU. ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО
ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ
И СОХРАНИТЕ ЕЕ
ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

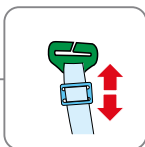
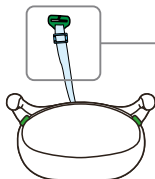
**AR. هام - اقرأ هذه الارشادات
جدا ثم احتفظ بها للاطلاع
عليها مستقبلا عند الحاجة**



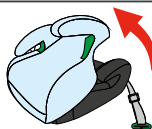
07



08



09



10



Avvertenze	PAG 07
Utilizzo a bordo del veicolo	PAG 12
Componenti	PAG 14
Installazione con la cintura di sicurezza a 3 punti	PAG 15
Installazione guida cintura pettorale	PAG 15
Regolazione guida cintura pettorale	PAG 15
Rimuovere il rivestimento	PAG 15
Riposizionare il rivestimento	PAG 15
Manutenzione e pulizia	PAG 16
Garanzia convenzionale	PAG 17

AVVERTENZE

AVVISO: Questo sistema di ritenuta per bambini è stato approvato ai sensi della Normativa R 129 per l'uso da parte di bambini con altezza compresa fra i 125 e i 150 cm. Non lasciare il bambino incustodito all'interno del veicolo. Leggere attentamente e integralmente le istruzioni, in caso contrario, la sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa. L'installazione errata del sistema di ritenuta per bambini può causare gravi conseguenze per il bambino. In caso di errata installazione, il produttore non è in alcun modo responsabile.

AVVERTENZE:

AVVISO IMPORTANTE

AVVERTENZA: Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta universale per bambini con cuscino ausiliario omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per l'utilizzo su posti a sedere di veicoli compatibili i-Size e universali secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.

AVVERTENZA: Simple i-Size si installa in direzione di marcia in abbinamento alla cintura auto a 3 punti, approvata secondo il regolamento UN/ECE No. 16 o equivalente.

AVVERTENZE:

- **ATTENZIONE! PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- Questo dispositivo di ritenuta è conforme al Regolamento ECE R129/03, omologato per bambini con altezza da 125 a 150 cm, in direzione di marcia.
- Non lasciare mai il bambino incustodito a bordo dell'auto.
- **NON** lasciare mai il bambino incustodito - la sicurezza del vostro bambino è vostra responsabilità.
- L'installazione deve essere eseguita da una persona adulta. Evitare che qualcuno utilizzi il prodotto senza aver letto le istruzioni.
- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro.
- La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del

AVVERTENZE

- seggolino auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.
- E' importante installare correttamente il seggiolino auto per garantire la sicurezza del vostro bambino. Una errata installazione può compromettere la sicurezza del bambino.
 - Assicuratevi sempre che le persone che utilizzano il prodotto, anche occasionalmente (esempio i nonni) abbiano letto le istruzioni d'uso o che a loro sia stato spiegato il corretto montaggio e utilizzo del prodotto, da parte di una persona che abbia letto le istruzioni.
 - Tenere sempre questo manuale a disposizione, conservandolo con il prodotto.
 - In caso di dubbio riguardante l'installazione e il corretto utilizzo del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.

PRIMA DI INIZIARE

- **AVVERTENZA:** Non installare il seggiolino auto su sedili rivolti verso la parte posteriore del veicolo o sedili orientati lateralmente.
- **AVVERTENZA:** Prima di installare il seggiolino, verificare che il sedile del passeggero utilizzato abbia lo schienale bloccato in posizione verticale.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il seggiolino in casa come seggiola. E' stato progettato per essere utilizzato in auto.
- **AVVERTENZA:** Accertarsi che i bagagli o altri oggetti potenzialmente in grado di procurare contusioni o ferite all'occupante del seggiolino in caso di urto siano solidamente ancorati.

QUANDO UTILIZZATE IL SEGGIOLINO

- **AVVERTENZA:** Gli elementi rigidi ed i pezzi in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, nelle condizioni di normale utilizzo, non possano bloccarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Se in dotazione al veicolo, utilizzare il dispositivo bloccaggio apertura porte dall'interno. Questo per impedire al bambino di aprire la porta.
- **AVVERTENZA:** Fate una breve pausa durante un lungo viaggio, in modo che il bambino possa rilassarsi e prendere un po' d'aria.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare il bambino senza sorveglianza in un dispositivo di ritenuta per bambini.
- **AVVERTENZA:** Il seggiolino auto deve sempre essere fissato al sedile,

AVVERTENZE

anche se non utilizzato.

- Dopo il montaggio assicurarsi che il seggiolino sia ben fissato al sedile e che non oscilli. Se la cintura del veicolo si è allentata, riposizionare e installare nuovamente il seggiolino.
- Assicurare il seggiolino auto per mezzo di una cintura di sicurezza, anche quando non viene utilizzato. Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- AVVERTENZA: Non sostituire la fodera con una fodera diversa da quella consigliata dal produttore, in quanto ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- IMPORTANTE: Durante lunghi viaggi, fate delle soste a intervalli regolari e verificate che il seggiolino sia correttamente installato e che le cinture non si siano allentate.
- AVVERTENZA: In caso di emergenza, è importante sganciare la fibbia rapidamente per liberare il bambino. La fibbia è quindi di facile apertura e non deve essere coperta. Insegnate al bambino a non giocare con la fibbia.
- AVVERTENZA: Non collocare sotto il seggiolino, tra il sedile e il seggiolino dei tessuti (per esempio un asciugamano o un cuscino) in quanto in caso di incidente potrebbe influire sulla sicurezza del prodotto.
- Non utilizzare spessori, ad es. cuscini o coperte, per rialzare dal sedile del veicolo il seggiolino o per rialzare il bambino dal seggiolino: in caso di incidente il seggiolino potrebbe non funzionare correttamente.
- AVVERTENZA: Assicurarsi di immobilizzare oggetti mobili, come bagagli o libri all'interno del veicolo. Possono provocare lesioni/ferite in caso di incidente.
- AVVERTENZA: Non appoggiare bagagli sulla cappelliera senza assicurarli: in caso di incidente potrebbero arrecare gravi danni ai passeggeri.
- Qualsiasi alterazione o modifica al dispositivo, senza previa autorizzazione da parte dell'Autorità di Omologazione, così come un utilizzo improprio dello stesso, potrebbe causare pericoli.
- Non effettuare modifiche o aggiunte al seggiolino auto senza l'approvazione del costruttore.
- Non installare su questo Seggiolino accessori, parti di ricambio o componenti non forniti e approvati dal costruttore.
- Ogni paese prevede leggi e regolamenti diversi in materia di sicurezza per il trasporto dei bambini in auto. Per questo è consigliabile contattare le

AVVERTENZE

- autorità locali per avere maggiori informazioni.
- Si raccomanda di non rimuovere loghi/etichette del prodotto, onde evitare di danneggiarne il rivestimento.
 - Il prodotto è destinato esclusivamente a un uso come seggiolino per auto e non è destinato all'utilizzo in casa.
 - BREVI declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto e per qualsiasi uso difforme dalle presenti istruzioni. da seconda mano
 - Non lasciare che altri bambini giochino con componenti e parti del seggiolino.
 - Non trasportare più di un bambino alla volta sul seggiolino.
 - Verificare che i sedili del veicolo (pieghevoli, ribaltabili o rotanti) siano ben agganciati.
 - VERIFICARE IL MANUALE D'ISTRUZIONI DEL PROPRIO VEICOLO PER ACCERTARSI CHE I SEGGIOLINI DI SICUREZZA PER BAMBINI DI CATEGORIA ISOFIX B2 SIANO ADATTI AL PROPRIO VEICOLO.
 - BREVI NON PUO' ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER DANNI O SEGNI SULLA TAPEZZERIA DEL SEDILE DEL VEICOLO.

CINTURA DI SICUREZZA

- **AVVERTENZA:** Non utilizzare MAI punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni.
- Verificare che le cinghie di fissaggio del dispositivo di ritenuta siano tensionate e siano regolate correttamente in base alla corporatura del bambino.
- È fondamentale accertarsi che la cintura addominale sia posizionata il più in basso possibile, affinché i fianchi siano assicurati in modo corretto in caso di sollecitazioni.
- **AVVERTENZA:** Assicuratevi che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza, in caso di incidente una persona priva della cintura di sicurezza, causa l'impatto, potrebbe urtare il seggiolino.
- Dare il buon esempio in prima persona e indossare sempre la cintura di sicurezza.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare un sistema passaggio cinture diverso rispetto a quello indicato nel manuale.
- **AVVERTENZA:** Il bambino deve sempre essere assicurato quando collocato nel seggiolino, anche per viaggi brevi. Verificare sempre che la cintura del veicolo sia allacciata correttamente e non attorcigliata.

AVVERTENZE

- Raccomandare al bambino di non giocare mai con la fibbia della cintura. Controllare periodicamente che il bambino non apra la fibbia di aggancio della cintura di sicurezza e che non maneggi il seggiolino o parti di esso.

ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE / GIORNI CALDI

- **AVVERTENZA:** Non lasciare MAI il bambino collocato nel seggiolino, mentre l'auto è parcheggiata, in particolare se esposta alla luce diretta del sole o in una giornata calda.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare MAI il seggiolino auto esposto al sole per ore, in quanto questo potrebbe essere pericoloso per il vostro bambino, le parti in metallo e le parti in plastica potrebbero scaldarsi. Il tessuto potrebbe sbiadirsi. Coprire con un telo il seggiolino se l'auto è parcheggiata al sole.

SEGGIOLINO DI SECONDA MANO o SEGGIOLINI DANNEGGIATI

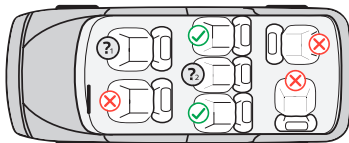
- **AVVERTENZA:** Non acquistare MAI un seggiolino auto già utilizzato di seconda mano. Potrebbe avere danni o rotture interne non visibili.
- **IMPORTANTE:** La garanzia del produttore è esclusivamente per il primo utilizzo del prodotto e legata al proprietario del primo acquisto.
- **AVVERTENZA:** E' necessario sostituire il seggiolino auto, le cinture di sicurezza del veicolo, se danneggiate o usurate dall'utilizzo.
- **AVVERTENZA:** È necessario sostituire il seggiolino per auto qualora abbia subito una violenta sollecitazione, a causa di un incidente che potrebbe aver provocato una rottura interna non visibile, o in caso di usura. Il prodotto potrebbe presentare danni interni non visibili che potrebbero compromettere la sicurezza del bambino.

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

LIMITAZIONI E REQUISITI D'USO RELATIVE AL SEGGIOLINO AUTO E AL SEDILE AUTO

- **AVVERTENZA:** Questo è un dispositivo avanzato di ritenuta universale per bambini con cuscino ausiliario omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per l'utilizzo su posti a sedere di veicoli compatibili i-Size e universali secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- Questo sistema di ritenuta per bambini è classificato per l'uso "i-Size & Specific Vehicle" ed è adatto per l'installazione sui sedili nelle posizioni indicate.
- **ATTENZIONE!** Rispettare scrupolosamente le seguenti limitazioni e requisiti per l'uso relativi al seggiolino auto ed al sedile auto: in caso contrario non è garantita la sicurezza.
- L'altezza del bambino deve essere compresa fra 125 e 150 cm.
- Il seggiolino auto è omologato per l'installazione con la cintura di sicurezza a 3 punti.

SEGGIOLINO AUTO	GRUPPO	METODO DI INSTALLAZIONE
Simple i-Size	125-150 cm	Cintura a 3 punti



✓ Installazione consentita

✗ Installazione non consentita

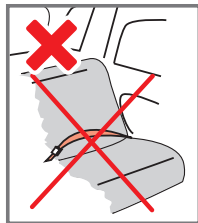
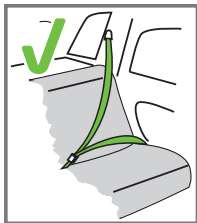
Ⓜ Non utilizzare il seggiolino auto sul sedile anteriore se l'airbag è attivo.

Ⓜ Installazione consentita purché il sedile dell'auto sia dotato di cintura di sicurezza a tre punti

UTILIZZO A BORDO DEL VEICOLO

IMPORTANTE:

1. Utilizzare il seggiolino auto esclusivamente nella direzione di marcia. Non è consigliato collocare il seggiolino auto sul sedile del passeggero anteriore.
2. Può essere installato solo se i veicoli ritenuti idonei sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti, omologate ai sensi del regolamento UN/ ECE n. 16 o altre norme equivalenti.
3. Non utilizzare in nessun caso con una cintura di sicurezza a 2 punti.

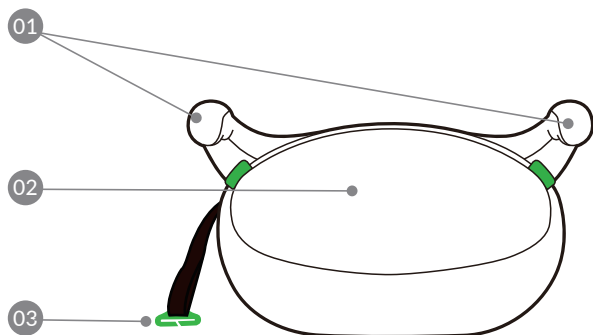


Verificare di aver agganciato correttamente la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.

ATTENZIONE! In caso di utilizzo in veicoli dotati di cinture di sicurezza posteriori con airbag integrati (cinture gonfiabili), seguire il manuale istruzioni del produttore dell'auto.

- Non utilizzare mai questo seggiolino su sedili rivolti lateralmente o opposti al senso di marcia.
- **ATTENZIONE!** Si consiglia di installare il seggiolino auto sui sedili posteriori perché in base alle statistiche sugli incidenti, sono ritenuti più sicuri. Si consiglia di posizionare il seggiolino auto sul sedile posteriore centrale, se dotato di cintura di sicurezza a 3 punti.
- Se il Seggiolino viene posizionato sul sedile anteriore, per maggiore sicurezza si raccomanda di arretrare il più possibile il sedile compatibilmente con la presenza di altri passeggeri sul sedile posteriore e di regolarne lo schienale nella posizione più verticale possibile. Se l'auto è dotata di regolatore dell'altezza della cintura fissare questo nella posizione più bassa. Verificare che il regolatore della cintura risulti in posizione arretrata (o al massimo allineata) allo schienale del sedile dell'auto.
- Non installare il seggiolino auto sul sedile anteriore se dotato di AIRBAG frontale attivo. Nel caso di installazione su un qualunque sedile protetto da airbag fare sempre riferimento al manuale di istruzioni dell'auto.

COMPONENTI



1. Braccioli
2. Scocca + rivestimento
3. Guida cintura pettorale

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

INSTALLAZIONE CON LA CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI

- Fig. 01 Posizionare il seggiolino rivolto verso il senso di marcia, sul sedile passeggero. Spingere il seggiolino auto contro lo schienale del sedile.
- Fig. 02 Collocare il bambino sul seggiolino auto
- Fig. 03, 04, 05 Regolare la cinghia allineando il gancio "A" guida cintura pettorale allineato con le spalle del bambino.
- Fig. 06, 07 Assicurare il bambino utilizzando la cintura a 3 punti, in dotazione al veicolo, inserendo la cintura pettorale del veicolo attraverso il gancio A "guida cintura pettorale" e la cintura addominale del veicolo attraverso il passante cintura (B) e (C).
- Agganciare la fibbia, un click indicherà il corretto aggancio.
- Tensionare la cintura come indicato in figura 07.

ATTENZIONE! Accertarsi di aver posizionato la cintura addominale il più possibile in basso, sopra il bacino del bambino, e di averla inserita nelle guide passanti della cintura di sicurezza addominale e di aver agganciato correttamente la fibbia. La cintura pettorale deve passare nel gancio A "guida cintura pettorale".

REGOLAZIONE GUIDA CINTURA PETTORALE

Fig. 08 Muovere l'anello regolatore per allineare la guida cintura con le spalle del bambino.

RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO

- Sfilare il rivestimento da ogni lato per rimuoverlo.
- Rimuovere il rivestimento in tessuto dalla seduta (fig. 09).

RIPOSIZIONAMENTO DEL RIVESTIMENTO

Per posizionare il rivestimento, seguire le istruzioni di cui sopra in ordine inverso.

STOCCAGGIO ISTRUZIONI D'USO

Il manuale di istruzioni può essere posizionato tra la scocca del sedile e il rivestimento in tessuto (fig.10).

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE

- Controllare i dispositivi di regolazione e bloccaggio a intervalli regolari e assicurarsi che il seggiolino sia regolato correttamente per l'età del bambino.
- In caso di incidente il seggiolino auto dovrà essere sostituito, potrebbero esserci micro rotture non visibili.
- Conservare il prodotto in un luogo sicuro quando non utilizzato.
- Non collocare oggetti pesanti sul seggiolino.
- Conservare il seggiolino in un ambiente asciutto.
- Non lasciare il seggiolino nelle vicinanze di fonti di calore diretto come una stufetta elettrica.

Istruzioni per il lavaggio

- Non utilizzare mai solventi, detergenti chimici o lubrificanti, su nessuna parte del seggiolino auto.

Rivestimento

- Il rivestimento è facilmente rimovibile, per il lavaggio fare riferimento all'etichetta lavaggio.
- Lasciare asciugare il rivestimento, lontano da fonti di calore o dalla luce diretta del sole.
- Se dovete sostituire il rivestimento, utilizzare solo il rivestimento fornito dal produttore.
- Il rivestimento ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta. Non utilizzare il seggiolino auto senza rivestimento.

Plastica e parti metalliche

- Pulire utilizzando un sapone delicato e acqua tiepida.
- Non rimuovere, smontare o modificare parti della scocca.
- Non lubrificare componenti della scocca.

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale **il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore**, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale del Produttore ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo Foppa Pedretti S.p.A. riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore.** (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

Warnings	PAG 19
Use of a car seat in the vehicle	PAG 24
Components	PAG 26
Installation using the 3-point seatbelt	PAG 27
Adjustment of the chest belt	PAG 27
Remove the lining	PAG 27
Repositioning of the lining	PAG 27
Maintenance	PAG 28
Formal guarantee	PAG 29

WARNINGS

WARNING: This child restraint system has been approved in accordance with Regulation R 129 for use by children between 125 and 150 cm in height. Do not leave your child unattended inside the vehicle. Read the instructions carefully and in full; failure to do so may compromise your child's safety. Incorrect installation of the child restraint system may have serious consequences for the child. The manufacturer accepts no liability whatsoever in the event of incorrect installation.

WARNINGS:

IMPORTANT NOTICE

WARNING: This is an advanced universal child restraint system with a booster cushion, approved in accordance with UN Regulation No. 129 for use on i-Size-compatible and universal vehicle seats, as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle's user manual. If in doubt, consult the manufacturer of the advanced child restraint system or your retailer.

WARNING: The Simple i-Size must be installed in a forward-facing position in conjunction with a 3-point seat belt, approved in accordance with UN/ECE Regulation No. 16 or equivalent.

WARNINGS:

- **WARNING! BEFORE USE, REMOVE AND ELIMINATE ANY PLASTIC BAGS AND ALL OTHER PARTS OF THE PRODUCT PACKAGING, OR AT LEAST KEEP THEM OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**
- This child restraint complies with ECE Regulation R129/03 and is approved for children between 125 and 150 cm in height, when installed in the forward-facing position.
- Never leave your child unattended in the car.
- NEVER leave your child unattended – your child's safety is your responsibility.
- Installation must be carried out by an adult. Ensure that no one uses the product without having read the instructions.
- Read the instructions carefully before use and keep them in the designated place for future reference.
- Not following the car seat installation instructions carefully could cause risks to your child.
- It is important to install the car seat correctly to ensure your child's safety. Incorrect installation can compromise your child's safety.

WARNINGS

- Always ensure that anyone using the product, even occasionally (e.g. grandparents), has read the instructions for use or has been shown how to install and use the product correctly by someone who has read the instructions.
- Always keep this manual to hand, storing it with the product.
- If you have any doubts regarding the installation and correct use of the car seat, contact the manufacturer of the child restraint system.

BEFORE STARTING

- **WARNING:** Do not fit the child car seat in a rearward facing position
- **WARNING:** Before installing the child car seat ensure that the passenger seat you are using is locked in the upright position.
- **WARNING:** Do not use the child car seat in the home - it has only been designed to be used in the car.
- **WARNING:** Do not leave loose/unsecured objects on the back seat of your car or the parcel shelf. They may be dangerous to your child if you are forced to brake suddenly.

WHEN USING THE CHILD CAR SEAT

- **WARNING:** Make sure that the child car seat is placed somewhere so that rigid items and plastic parts do not become trapped in doors or movable seat units when the seat is in everyday use.
- **WARNING:** Always use the vehicle's door child safety lock system, if one is available, to make it impossible for the child to open the car doors from inside.
- **WARNING:** Allow the child a break during long car journeys and make sure they don't get out of the car seat unaided and without supervision.
- **WARNING:** NEVER leave your child unattended – your child's safety is your responsibility.
- **WARNING:** Ensure that the child car seat is secured to the car seat at all times even when not in use.
- After installation, make sure the child seat is securely fastened to the seat and does not wobble. If the vehicle's seatbelt has come loose, reposition it and reinstall the child seat.
- Secure the child seat with a safety belt, even when it is not in use. The child seat shall not be used without the cover.
- **WARNING:** The seat cover should not be replaced with any other than the

WARNINGS

one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

- **WARNING:** Allow the child a break during long car journeys and make sure they don't get out of the car seat unaided and without supervision.
- **WARNING:** In the event of an emergency it is important to be able to release the child quickly (as defined by British Standards). This means that seat buckle cannot be fully tamper proof and you should actively discourage your child from playing with or using the buckle. You should actively discourage your child from playing with or using the buckle.
- **WARNING:** Do not place any fabric items (such as a towel or cushion) under the car seat, between the car seat and the seat, as this could compromise the safety of the product in the event of an accident.
- Do not use any additional padding, such as cushions or blankets, to raise the child seat off the vehicle seat or to raise the child in the seat: in the event of an accident, the child seat may not function correctly.
- **WARNING:** Ensure that loose items, such as luggage or books, are secured inside the vehicle. They may cause injury in the event of an accident.
- **WARNING:** Do not place luggage on the overhead compartment without securing it: in the event of an accident, it could cause serious injury to passengers.
- Any alteration or modification to the device without prior authorisation from the Type-approval Authority, as well as any misuse of the device, could pose a hazard.
- Do not make any modifications or additions to the car seat without the manufacturer's approval.
- Do not install accessories, spare parts or components on this child seat that have not been supplied and approved by the manufacturer.
- Different countries have different safety laws and regulations regarding the transport of children in cars. It is therefore advisable to contact the local authorities for further information.
- We recommend that you do not remove any logos or labels from the product, as this may damage the upholstery.
- This product is intended only for use as a car seat and is not intended for use in the home.
- BREVI declines all responsibility for improper use of the product and for any use that does not comply with these instructions.
- Do not allow other children to play with the components and parts of the child seat.

WARNINGS

- Do not carry more than one child at a time in the child seat.
- Check that the vehicle seats (folding, reclining or swivelling) are securely locked in place.
- CHECK YOUR VEHICLE'S OWNER'S MANUAL TO ENSURE THAT ISOFIX B2 CHILD SAFETY SEATS ARE SUITABLE FOR YOUR VEHICLE.
- BREVI CANNOT BE HELD LIABLE FOR ANY DAMAGE OR MARKS ON THE VEHICLE SEAT UPHOLSTERY.

SEAT BELT

- WARNING: NEVER use any load bearing contact points other than those described in these instructions.
- Check that the restraint system's safety belts are tight and correctly adjusted to the child's size.
- It is essential to ensure that the lap belt is positioned as low as possible, so that the hips are properly secured in the event of an impact.
- WARNING: Make sure that ALL the passengers in your vehicle have their seatbelts fastened, as unrestrained people can be very dangerous to the child in an accident.
- Be a good example and always wear your seatbelt.
- WARNING: NEVER use a seatbelt routing scheme that differs from these instructions.
- WARNING: The lap and diagonal seatbelt must be used at all times when your child is in the child car seat. Always check that the vehicle's seatbelt is fastened correctly and is not twisted.
- Tell your child never to play with the seatbelt buckle. Check regularly to ensure that your child does not open the seatbelt buckle or tamper with the car seat or any of its parts.

SUNLIGHT/HOT DAYS

- WARNING: Do not leave your child in the child car seat while parked in direct sunlight or on a hot day.
- WARNING: Do not subject the child car seat to prolonged direct sunlight as this may be dangerous for your child (the metal and plastic fittings could become hot) and may cause the fabric to fade. You can reduce this problem by covering the child car seat with a sheet when not in use.

WARNINGS

SECOND HAND OR DAMAGED CHILD CAR SEATS AND SEATBELTS

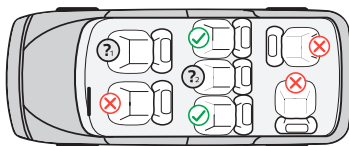
- **WARNING:** Never buy a second hand child car seat. It may have unseen damage.
- **WARNING:** The manufacturer only guarantees this product when the original owner uses it.
- **WARNING:** You **MUST** replace the child car seat and your vehicles seatbelts if they become badly worn or amaged.
- **WARNING:** You **MUST** replace the child car seat if it is involved in an accident it may have unseen damage and may not protect your child as well as it should. The product may have internal damage that is not visible, which could compromise your child's safety.

USE OF A CAR SEAT IN THE VEHICLE

RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND VEHICLE SEAT

- **WARNING:** This is an advanced universal child restraint system with a booster cushion, approved in accordance with UN Regulation No. 129 for use on i-Size-compatible and universal vehicle seats, in accordance with the instructions provided by the vehicle manufacturer in the vehicle's user manual. If in doubt, consult the manufacturer of the advanced child restraint system or your retailer.
- This child restraint system is classified for 'i-Size & Specific Vehicle' use and is suitable for installation on the seats in the positions indicated.
- **IMPORTANT!** Please ensure you strictly adhere to the following restrictions and requirements regarding the use of the child car seat and the car seat: otherwise, safety cannot be guaranteed.
- The child's height must be between 125 and 150 cm.
- The car seat is approved for installation using a 3-point seatbelt.

CAR SEAT	GROUP	HOW TO INSTALL
Simple i-Size	125-150 cm	3-point seatbelt



✓ Permitted installation

✗ Unpermitted installation

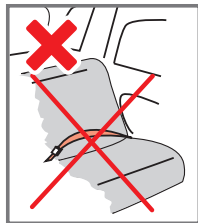
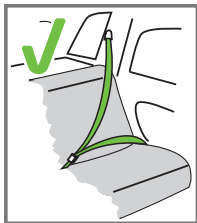
① Do not fit the car seat to the front seat with the airbag enabled

② Installation permitted if the car seat is equipped with three-point seat belt

USE OF A CAR SEAT IN THE VEHICLE

IMPORTANT:

1. Always use the car seat facing forwards. It is not recommended to place the car seat on the front passenger seat.
2. It may only be installed if the vehicles deemed suitable are fitted with 3-point seat belts, approved in accordance with UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
3. Never use with a 2-point seat belt.

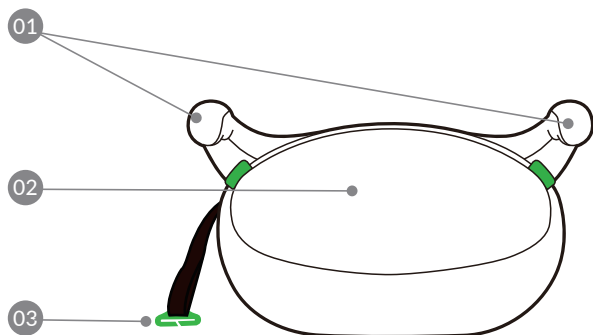


Please check that you have fastened the vehicle's 3-point seatbelt correctly.

IMPORTANT! When using this product in vehicles fitted with rear seat belts incorporating airbags (inflatable seat belts), please follow the car manufacturer's instruction manual.

- Never use this car seat on side-facing or rear-facing seats.
- **WARNING!** We recommend installing the car seat in the rear seats, as accident statistics show these to be safer. We recommend placing the car seat in the middle rear seat, provided it is fitted with a 3-point seatbelt.
- If the child seat is placed in the front seat, for greater safety it is recommended that you move the seat as far back as possible, taking into account the presence of other passengers in the rear seat, and adjust the seatback to the most upright position possible. If the car is fitted with a seatbelt height adjuster, set this to the lowest position. Check that the seatbelt adjuster is set back (or at least aligned) with the car seat backrest.
- Do not install the car seat in the front seat if it is fitted with an active front AIRBAG. If installing the seat in any seat protected by an AIRBAG, always refer to the car's instruction manual.

COMPONENTS



1. Armrests
2. Structure + cover
3. Belt guide

INSTALLATION IN THE VEHICLE

INSTALLATION USING THE 3-POINT SEATBELT

- Fig. 01 Place the forward-facing car seat on the front passenger seat. Push the car seat back against the seat backrest.
- Fig. 02 Place the child in the car seat.
- Fig. 03, 04, 05 Adjust the harness by aligning the "A" hook (chest strap guide) with the child's shoulders.
- Fig. 06, 07 Secure the child using the vehicle's 3-point seatbelt, inserting the vehicle's chest strap through hook A ("chest strap guide") and the vehicle's lap strap through belt loops (B) and (C).
- Fasten the buckle; a click will indicate that it is correctly fastened.
- Tighten the belt as shown in Figure 07.

IMPORTANT! Make sure you have positioned the seat belt as low as possible, over the child's pelvis, that you have inserted it into the seat belt guides, and that you have fastened the buckle correctly.

The shoulder strap must be threaded through the A-hook ("shoulder strap guide").

ADJUSTMENT OF THE CHEST BELT

Fig. 08 Move the adjustment ring to align the harness with the child's shoulders.

REMOVE THE LINING

- Pull the cover away from each side to remove it.
- Remove the fabric cover from the seat (fig. 09).

REPOSITIONING OF THE LINING

To fit the cover, follow the instructions above in reverse order.

STORAGE USE INSTRUCTIONS

Il manuale di istruzioni può essere posizionato tra la scocca del sedile e il rivestimento in tessuto (fig.10).

MAINTENANCE

MAINTENANCE

- Check the adjustment and locking mechanisms at regular intervals and ensure that the car seat is correctly adjusted for the child's age.
- In the event of an accident, the car seat must be replaced, as there may be invisible micro-cracks.
- Store the product in a safe place when not in use.
- Do not place heavy objects on the car seat.
- Store the car seat in a dry place.
- Do not leave the car seat near sources of direct heat, such as an electric heater.

Washing instructions

- Non utilizzare mai solventi, detergenti chimici o lubrificanti, su nessuna parte del seggiolino auto.

Cover

- The cover is easily removable; for washing, refer to the care label.
- Allow the cover to dry away from heat sources or direct sunlight.
- If you need to replace the cover, use only the cover supplied by the manufacturer.
- The cover has a direct impact on the functioning of the restraint system. Do not use the car seat without the cover.

Plastic and metal parts

- Clean using delicate soap and warm water.
- Do not remove, disassemble or modify any parts of the shell.
- Do not lubricate any components of the shell.

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer. This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion. The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

Avertissements	PAG 31
Utilisation d'un siège auto dans le véhicule	PAG 36
Composants	PAG 38
Installation avec la ceinture de sécurité à 3 points	PAG 39
Réglage de la guide de la ceinture pectorale	PAG 39
Retirer le revêtement	PAG 39
Repositionnement du revêtement	PAG 39
Entretien	PAG 40
Garantie conventionnelle	PAG 41

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT : Ce dispositif de retenue pour enfants a été homologué conformément à la norme R 129 pour une utilisation par des enfants mesurant entre 125 et 150 cm. Ne laissez pas l'enfant sans surveillance à l'intérieur du véhicule. Lisez attentivement et intégralement les instructions, faute de quoi la sécurité de l'enfant pourrait être compromise. Une installation incorrecte du dispositif de retenue pour enfants peut avoir de graves conséquences pour l'enfant. En cas d'installation incorrecte, le fabricant décline toute responsabilité.

AVERTISSEMENTS

:

AVIS IMPORTANT

AVERTISSEMENT : Il s'agit d'un dispositif de retenue universel avancé pour enfants, équipé d'un coussin d'appui homologué conformément au règlement ONU n° 129, destiné à être utilisé sur les sièges de véhicules compatibles i-Size et universels, conformément aux instructions fournies par le constructeur automobile dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du dispositif de retenue avancé pour enfants ou le revendeur.

AVERTISSEMENT : Simple i-Size s'installe dans le sens de la marche en combinaison avec la ceinture de sécurité à 3 points, homologuée conformément au règlement UN/ECE n° 16 ou équivalent.

ATTENTION :

- **ATTENTION ! AVANT UTILISATION, RETIREZ ET JETEZ LES SACS EN PLASTIQUE ÉVENTUELS AINSI QUE TOUS LES ÉLÉMENTS FAISANT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT OU, À DÉFAUT, GARDEZ-LES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**
- Ce dispositif de retenue est conforme au règlement ECE R129/03 et homologué pour les enfants mesurant entre 125 et 150 cm, dans le sens de la marche.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance à bord de la voiture.
- Ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance : la sécurité de votre enfant relève de votre responsabilité.
- L'installation doit être effectuée par un adulte. Veillez à ce que personne n'utilise le produit sans avoir lu les instructions.
- Veuillez lire attentivement les instructions avant utilisation et les conserver dans leur emplacement prévu afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENTS

- Le non-respect scrupuleux des instructions d'installation du siège auto pourrait présenter des risques pour votre enfant.
- Il est important d'installer correctement le siège auto afin de garantir la sécurité de votre enfant. Une installation incorrecte peut compromettre la sécurité de l'enfant.
- Assurez-vous toujours que les personnes qui utilisent le produit, même occasionnellement (par exemple les grands-parents), ont lu le mode d'emploi ou qu'une personne ayant lu les instructions leur a expliqué comment monter et utiliser correctement le produit.
- Conservez toujours ce manuel à portée de main, en le gardant avec le produit.
- En cas de doute concernant l'installation et l'utilisation correcte du siège auto, contactez le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

AVANT UTILISATION

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas installer le siège-auto sur des sièges orientés vers l'arrière du véhicule ou vers le côté.
- **AVERTISSEMENT** : Avant d'installer le siège-auto, s'assurer que le dossier du siège passager utilisé est bloqué en position verticale.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le siège-auto à la maison comme chaise. Il est conçu pour être utilisé dans le véhicule.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer que les bagages ou autres objets, susceptibles de provoquer des ecchymoses ou des blessures à l'occupant du siège-auto en cas d'accident, sont bien fixés.

LORS DE L'UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

- **AVERTISSEMENT**: Les éléments rigides et en plastique du dispositif de retenue doivent être positionnés et fixés de sorte qu'ils ne restent pas coincés entre les sièges ou entre les portières pendant l'utilisation quotidienne du produit..
- **AVERTISSEMENT** : Si le véhicule en est équipé, utiliser le dispositif de verrouillage des portières depuis l'intérieur. Il empêchera l'enfant d'ouvrir la portière.
- **AVERTISSEMENT** : Faire une courte pause lors d'un long voyage, afin que l'enfant puisse se détendre et prendre l'air.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans un

AVERTISSEMENTS

dispositif de retenue.

- **AVERTISSEMENT** : Le siège-auto doit toujours être fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé.
- Après le montage, assurez-vous que le siège enfant est bien fixé au siège et qu'il ne bouge pas. Si la ceinture de sécurité du véhicule s'est desserrée, remettez-la en place et réinstallez le siège enfant.
- Attachez le siège auto à la ceinture de sécurité, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas remplacer la housse par une autre que celle qui est recommandée par le fabricant, étant donné que cela aurait un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.
- **IMPORTANT** : Pendant les longs trajets, faire des arrêts à intervalles réguliers et vérifier que le siège-auto est correctement installé et que les ceintures ne se sont pas détachées.
- **AVERTISSEMENT** : En cas d'urgence, il est important de détacher rapidement la boucle pour libérer l'enfant. La boucle est donc facile à ouvrir et ne doit pas être recouverte. Apprendre à l'enfant à ne pas jouer avec la boucle.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas placer de tissus (une serviette ou un oreiller par exemple) sous le siège-auto, entre le siège et le siège-auto, puisqu'en cas d'accident, cela pourrait compromettre la sécurité du produit.
- N'utilisez pas d'objets pour surélever le siège enfant par rapport au siège du véhicule, ni pour surélever l'enfant dans son siège, par exemple des coussins ou des couvertures : en cas d'accident, le siège enfant pourrait ne pas fonctionner correctement.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer d'immobiliser les objets mobiles, tels que les bagages ou les livres, à l'intérieur du véhicule. Ils pourraient causer des blessures en cas d'accident.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas déposer de bagages sur la plage arrière sans les fixer: en cas d'accident, ils pourraient provoquer de graves blessures aux passagers.
- Toute modification ou altération apportée à le dispositif, sans l'autorisation préalable de l'autorité d'homologation, ainsi qu'une utilisation inappropriée de celui-ci, pourrait entraîner des dangers.
- N'apportez aucune modification ni aucun ajout au siège auto sans l'accord du fabricant.

AVERTISSEMENTS

- N'installez pas sur ce siège auto des accessoires, des pièces de rechange ou des composants qui ne sont pas fournis et homologués par le fabricant.
- Chaque pays dispose de lois et de réglementations différentes en matière de sécurité pour le transport des enfants en voiture. C'est pourquoi il est conseillé de contacter les autorités locales pour obtenir plus d'informations.
- Il est recommandé de ne pas retirer les logos/étiquettes du produit afin de ne pas endommager son revêtement.
- Ce produit est exclusivement destiné à être utilisé comme siège auto et n'est pas prévu pour un usage domestique.
- BREVI décline toute responsabilité en cas d'utilisation inadaptée du produit et pour tout usage non conforme de ces instructions.
- Ne laissez pas d'autres enfants jouer avec les composants et les pièces du siège auto.
- Ne transportez pas plus d'un enfant à la fois dans le siège auto.
- Vérifiez que les sièges du véhicule (rabattables, basculants ou pivotants) sont bien fixés.
- VÉRIFIEZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE VOTRE VÉHICULE POUR VOUS ASSURER QUE LES SIÈGES DE SÉCURITÉ POUR ENFANTS DE LA CATÉGORIE ISOFIX B2 SONT COMPATIBLES AVEC VOTRE VÉHICULE.
- BREVI NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES OU DES MARQUES SUR LA TAPISSERIE DU SIÈGE DU VÉHICULE.

CEINTURE DE SÉCURITÉ

- AVERTISSEMENT: Utiliser uniquement les points d'ancrage mentionnés dans ce manuel.
- Vérifiez que les sangles de fixation du dispositif de retenue sont bien tendues et correctement ajustées en fonction de la morphologie de l'enfant.
- Il est essentiel de s'assurer que la ceinture abdominale est placée aussi bas que possible, afin que les hanches soient correctement maintenues en cas de choc.
- AVERTISSEMENT: S'assurer que tous les passagers de la voiture utilisent leur ceinture de sécurité, tant pour se protéger que pour éviter de blesser l'enfant durant le voyage, en cas de freinages brusques ou accidents.
- Donnez l'exemple en portant toujours votre ceinture de sécurité.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT:** Il est interdit d'utiliser des points d'ancrage autres que ceux reportés dans ce manuel d'instructions et indiqués sur le système de retenue pour enfants.
- **AVERTISSEMENT :** Quand il est installé dans le siège-auto, l'enfant doit toujours être fixé, même pour de courts trajets. Vérifiez toujours que la ceinture de sécurité du véhicule est correctement bouclée et qu'elle n'est pas torsadée.
- Recommandez à l'enfant de ne jamais jouer avec la boucle de la ceinture. Vérifiez régulièrement que l'enfant n'ouvre pas la boucle de la ceinture de sécurité et qu'il ne manipule pas le siège auto ni aucune de ses pièces.

EXPOSITION À LA LUMIÈRE DU SOLEIL / JOURS CHAUDS

- **AVERTISSEMENT :** Ne JAMAIS laisser l'enfant installé dans le siège-auto quand le véhicule est garé, en particulier s'il est exposé à la lumière directe du soleil ou par une journée chaude.
- **AVERTISSEMENT :** Ne JAMAIS laisser le siège-auto exposé au soleil pendant des heures, dans la mesure où il pourrait être dangereux pour votre enfant. Les pièces en métal et en plastique peuvent devenir brûlantes. Le tissu peut se décolorer. Couvrir le siège-auto avec une serviette si le véhicule est garé au soleil.

SIÈGE-AUTO D'OCCASION OU SIÈGES-AUTO ENDOMMAGÉS

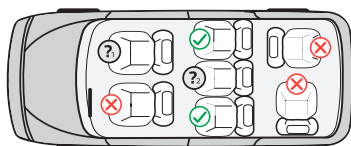
- **AVERTISSEMENT :** Ne JAMAIS acheter un siège-auto d'occasion qui a déjà été utilisé. Il peut présenter des dégâts ou des brèches internes qui ne sont pas visibles.
- **IMPORTANT :** La garantie du fabricant s'applique exclusivement à la première utilisation du produit et ne concerne que le premier propriétaire.
- **AVERTISSEMENT :** Il est nécessaire de remplacer les ceintures de sécurité du véhicule si elles sont endommagées ou usées pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT :** Il est nécessaire de remplacer le siège-auto s'il a subi un choc violent, un accident pouvant avoir provoqué une brèche interne non visible ou en cas d'usure. Le produit pourrait présenter des dommages internes invisibles susceptibles de compromettre la sécurité de l'enfant.

UTILISATION D'UN SIÈGE AUTO DANS LE VÉHICULE

LIMITATIONS ET CONDITIONS D'UTILISATION RELATIVES AU SIÈGE-AUTO

- **AVERTISSEMENT:** Il est un dispositif de retenue avancé universel pour enfants, équipé d'un coussin d'appui homologué conformément au règlement ONU n° 129, destiné à être utilisé sur les sièges de véhicules compatibles i-Size et universels, conformément aux instructions fournies par le constructeur automobile dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du dispositif de retenue avancé pour enfants ou le revendeur.
- Ce dispositif de retenue pour enfants est classé « i-Size & Specific Vehicle » et peut être installé sur les sièges aux emplacements indiqués.
- **ATTENTION !** Respectez scrupuleusement les restrictions et les consignes d'utilisation suivantes concernant le siège auto et le siège de voiture : dans le cas contraire, la sécurité n'est pas garantie.
- La taille de l'enfant doit être comprise entre 125 et 150 cm.
- Le siège auto est homologué pour une installation avec la ceinture de sécurité à trois points.

SIÈGE AUTO	GROUPE	MÉTHODE D'INSTALLATION
Simple i-Size	125-150 cm	Ceinture à 3 points



✓ Installation autorisée

✗ Installation non autorisée

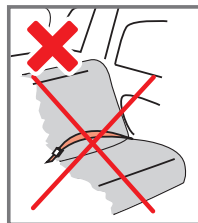
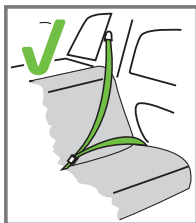
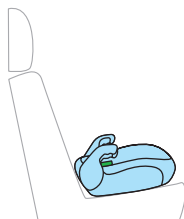
⊗ Ne pas installer le siège-auto sur le siège avant si l'airbag est activé

⊗ Installation autorisée pourvu que le siège de la voiture soit muni d'une ceinture de sécurité à trois points

UTILISATION D'UN SIÈGE AUTO DANS LE VÉHICULE

IMPORTANT:

1. Utilisez le siège auto exclusivement dans le sens de la marche. Il n'est pas recommandé de placer le siège auto sur le siège passager avant.
2. Il ne peut être installé que si les véhicules jugés compatibles sont équipés de ceintures de sécurité à trois points, homologuées conformément au règlement UN/ECE n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.
3. Ne l'utilisez en aucun cas avec une ceinture de sécurité à deux points.

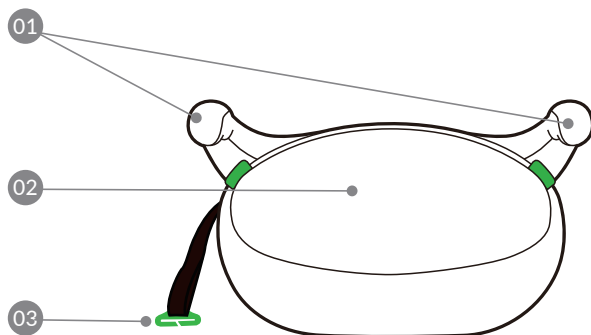


Vérifiez que vous avez correctement bouclé la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.

ATTENTION ! En cas d'utilisation dans des véhicules équipés de ceintures de sécurité arrière avec airbags intégrés (ceintures gonflables), veuillez suivre le manuel d'instructions du constructeur automobile.

- N'utilisez jamais ce siège auto sur des sièges orientés latéralement ou dos à la route.
- **ATTENTION !** Il est recommandé d'installer le siège auto sur les sièges arrière, car selon les statistiques sur les accidents, ceux-ci sont considérés comme plus sûrs. Il est recommandé de placer le siège auto sur le siège arrière central, s'il est équipé d'une ceinture de sécurité à trois points.
- Si le siège auto est installé sur le siège avant, pour plus de sécurité, il est recommandé de reculer le siège autant que possible, dans la mesure où d'autres passagers sont assis à l'arrière, et de régler le dossier dans la position la plus verticale possible. Si la voiture est équipée d'un dispositif de réglage de la hauteur de la ceinture, réglez-le sur la position la plus basse. Vérifiez que le dispositif de réglage de la ceinture est en position reculée (ou au moins aligné) avec le dossier du siège de la voiture.
- N'installez pas le siège auto sur le siège avant s'il est équipé d'un AIRBAG frontal actif. En cas d'installation sur un siège protégé par un airbag, consultez toujours le manuel d'instructions de la voiture.

COMPOSANTS



1. Accoudoirs
2. Structure + revêtement
3. Guide-ceinture pectorale

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

INSTALLATION AVEC LA CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS

- Fig. 01 Placez le siège auto dos à la route sur le siège passager. Appuyez le siège auto contre le dossier du siège.
- Fig. 02 Installez l'enfant dans le siège auto
- Fig. 03, 04, 05 Réglez la ceinture en alignant le crochet « A » du guide de ceinture thoracique avec les épaules de l'enfant.
- Fig. 06, 07 Attacher l'enfant à l'aide de la ceinture à 3 points fournie avec le véhicule, en passant la sangle pectorale du véhicule dans le crochet A « guide de la sangle pectorale » et la sangle abdominale du véhicule dans les passants (B) et (C).
- Enclenchez la boucle ; un clic indiquera que le système est correctement verrouillé.
- Tendez la ceinture comme indiqué sur la figure 07.

ATTENTION ! Assurez-vous d'avoir positionné la ceinture abdominale aussi bas que possible, au-dessus du bassin de l'enfant, de l'avoir enfilée dans les guides de la ceinture de sécurité abdominale et d'avoir correctement bouclé la boucle. La ceinture thoracique doit passer dans le crochet A « guide de ceinture thoracique ».

RÉGLAGE DE LA GUIDE DE LA CEINTURE PECTORALE

Fig. 08 Déplacez la bague de réglage pour aligner le guide-ceinture avec les épaules de l'enfant.

RETIRER LE REVÊTEMENT

- Tirez sur le revêtement de chaque côté pour le retirer.
- Retirez le revêtement en tissu de l'assise (fig. 09).

REPOSITIONNEMENT DU REVÊTEMENT

Pour remettre le revêtement en place, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.

CONSERVATION ET MODE D'EMPLOI

Le mode d'emploi peut être rangé entre la coque du siège et le revêtement en tissu (fig. 10).

ENTRETIEN

ENTRETIEN

- Vérifiez régulièrement les dispositifs de réglage et de verrouillage et assurez-vous que le siège auto est correctement réglé en fonction de l'âge de l'enfant.
- En cas d'accident, le siège auto doit être remplacé, car il pourrait présenter des micro-fissures invisibles à l'œil nu.
- Rangez le produit dans un endroit sûr lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le siège.
- Conservez le siège dans un endroit sec.
- Ne laissez pas le siège à proximité de sources de chaleur directe, comme un radiateur électrique.

Instructions de lavage

- N'utilisez jamais de solvants, de produits nettoyeurs chimiques ou de lubrifiants sur aucune partie du siège auto.

Revêtement

- La housse est facilement amovible ; pour le lavage, veuillez vous référer à l'étiquette d'entretien.
- Laissez sécher la housse à l'abri de toute source de chaleur ou de la lumière directe du soleil.
- Si vous devez remplacer la housse, utilisez uniquement celle fournie par le fabricant.
- La housse a un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.
- N'utilisez pas le siège auto sans housse.

Pièces en plastiques et métalliques

- Nettoyer à l'aide d'un savon doux et d'eau tiède.
- Ne pas retirer, démonter ou modifier les pièces du châssis.
- Ne pas lubrifier les composants du châssis.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.

La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, **le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur**, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux. La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

Advertencias	PAG 43
Uso de la silla de coche en el vehículo	PAG 48
Componentes	PAG 50
Instalación con el cinturón de seguridad de 3 puntos	PAG 51
Ajuste de la guía del arnés pectoral	PAG 51
Retirar el revestimiento	PAG 51
Recolocación del revestimiento	PAG 51
Mantenimiento	PAG 52
Garantía convencional	PAG 53

ADVERTENCIAS

AVISO: Este sistema de retención infantil ha sido homologado según la norma R 129 para su uso por parte de niños con una altura comprendida entre 125 y 150 cm. No deje al niño sin supervisión dentro del vehículo. Lea atentamente y en su totalidad las instrucciones; de lo contrario, la seguridad del niño podría verse comprometida. La instalación incorrecta del sistema de retención infantil puede tener graves consecuencias para el niño. En caso de instalación incorrecta, el fabricante no se hace responsable en modo alguno.

ADVERTENCIAS:

AVISO IMPORTANTE

ADVERTENCIA: Este es un sistema de retención infantil avanzado y universal con cojín auxiliar, homologado conforme al Reglamento de la ONU n.º 129 para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size y universales, según las indicaciones proporcionadas por el fabricante del vehículo en el manual de usuario del mismo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil avanzado o al distribuidor.

ADVERTENCIA: Simple i-Size se instala en el sentido de la marcha en combinación con el cinturón de seguridad de 3 puntos, homologado según el Reglamento UN/ECE n.º 16 o equivalente.

ADVERTENCIAS:

- **¡ATENCIÓN! ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, RETIRE Y DESECHE CUALQUIER BOLSA DE PLÁSTICO Y TODOS LOS ELEMENTOS QUE FORMEN PARTE DEL EMBALAJE DEL PRODUCTO, O, EN SU DEFECTO, MANTÉNGALOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**
- Este dispositivo de retención cumple con el Reglamento ECE R129/03 y está homologado para niños con una altura de entre 125 y 150 cm, en el sentido de la marcha.
- Nunca dejes al niño solo en el coche.
- **NUNCA** dejes al niño sin vigilancia: la seguridad de tu hijo es tu responsabilidad.
- La instalación debe ser realizada por un adulto. Evite que alguien utilice el producto sin haber leído las instrucciones.
- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo y guárdelas en el lugar indicado para poder consultarlas en el futuro.
- El incumplimiento de las instrucciones de instalación de la silla de coche podría suponer un riesgo para su hijo.

ADVERTENCIAS

- Es importante instalar correctamente la silla de coche para garantizar la seguridad de su hijo. Una instalación incorrecta puede poner en peligro la seguridad del niño.
- Asegúrese siempre de que las personas que utilizan el producto, incluso de forma ocasional (por ejemplo, los abuelos), hayan leído las instrucciones de uso o de que alguien que haya leído las instrucciones les haya explicado cómo montar y utilizar correctamente el producto.
- Mantenga siempre este manual a mano, guardándolo junto con el producto.
- En caso de duda sobre la instalación y el uso correcto de la silla, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención infantil.

ANTES DE EMPEZAR

- ADVERTENCIA: No instale la sillita para coche en asientos dirigidos hacia la parte trasera del vehículo o en asientos orientados lateralmente.
- ADVERTENCIA: Antes de instalar la sillita, compruebe que el asiento del pasajero utilizado tenga el respaldo bloqueado en posición vertical.
- ADVERTENCIA: No use la sillita en casa como si fuera una silla normal. Ha sido diseñada para ser utilizada en el coche.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que los equipajes u otros objetos que potencialmente puedan producir contusiones o heridas al pasajero de la sillita de producirse impacto, estén bien fijados.

CUANDO UTILICE LA SILLITA

- ADVERTENCIA: Los elementos rígidos y las piezas de material plástico del dispositivo de sujeción para niños deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones de uso normal, no puedan bloquearse debajo de un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- ADVERTENCIA: Utilice el dispositivo de bloqueo de la apertura de las puertas desde el interior, si el vehículo dispone del mismo. Es ideal para impedir al niño abrir la puerta.
- ADVERTENCIA: Cuando realice un largo viaje, haga varias paradas para que el niño pueda relajarse y airearse.
- ADVERTENCIA: No deje al niño sin vigilancia en un dispositivo de sujeción para niños.
- ADVERTENCIA: La sillita para coche siempre se debe fijar en el asiento del vehículo, aunque no se utilice.

ADVERTENCIAS

- Una vez instalado, asegúrese de que la silla esté bien fijada al asiento y de que no se mueva. Si el cinturón del vehículo se ha aflojado, vuelva a colocarlo y reinstale la silla.
- Asegure la silla de coche con el cinturón de seguridad, incluso cuando no se utilice. No utilice el dispositivo de sujeción para niños sin la funda.
- **ADVERTENCIA:** No sustituya la funda con una funda diferente a la aconsejada por el fabricante, ya que influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de sujeción.
- **IMPORTANTE:** Durante largos viajes, realice pausas con intervalos de tiempo regulares y compruebe que la sillita esté instalada de manera correcta y que los cinturones no se hayan aflojado.
- **ADVERTENCIA:** En caso de emergencia, es importante desenganchar la hebilla rápidamente para dejar libre al niño. La hebilla es de apertura fácil y nunca debe taparse. Enseñe al niño que no debe jugar con la hebilla.
- **ADVERTENCIA:** No coloque debajo de la sillita, entre ella y el asiento, tejidos (por ejemplo una toalla o un cojín) ya que en caso de accidente podría influir en la seguridad del producto.
- No utilice objetos para elevar la silla infantil del asiento del vehículo ni para elevar al niño de la silla: en caso de accidente, la silla podría no funcionar correctamente.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los objetos móviles, como el equipaje o libros en el interior del vehículo, estén bien fijados. Pueden provocar lesiones y heridas si se produjera un accidente.
- **ADVERTENCIA:** No coloque el equipaje en la bandeja trasera sin asegurarlo: en caso de accidente, podría causar graves daños a los pasajeros.
- Cualquier alteración o modificación del dispositivo sin la autorización previa de la autoridad de homologación, así como un uso indebido del mismo, podría suponer un peligro.
- No modifique el asiento de seguridad ni le añada ningún elemento sin la autorización del fabricante.
- No instale en esta silla de seguridad accesorios, piezas de recambio ni componentes que no hayan sido suministrados y homologados por el fabricante.
- Cada país tiene leyes y normativas diferentes en materia de seguridad para el transporte de niños en coche. Por ello, se recomienda ponerse en contacto con las autoridades locales para obtener más información.

ADVERTENCIAS

- Se recomienda no quitar los logotipos/las etiquetas del producto para evitar que se dañe el revestimiento.
- Este producto está destinado exclusivamente a ser utilizado como silla de coche y no está diseñado para su uso doméstico.
- BREVI declina toda responsabilidad por el uso indebido del producto y por cualquier uso diferente a estas instrucciones.
- No permita que otros niños jueguen con los componentes y piezas de la silla.
- No transporte a más de un niño a la vez en la silla.
- Compruebe que los asientos del vehículo (abatibles, basculantes o giratorios) estén bien fijados.
- CONSULTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE SU VEHÍCULO PARA ASEGURARSE DE QUE LAS SILLAS DE SEGURIDAD INFANTILES DE LA CATEGORÍA ISOFIX B2 SON COMPATIBLES CON SU VEHÍCULO.
- BREVI NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS O MARCAS QUE PUEDAN PRODUCIRSE EN LA TAPICERÍA DEL ASIENTO DEL VEHÍCULO.

CINTURÓN DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA: No use NUNCA puntos de anclaje diferentes de los descritos en las instrucciones.
- Verifique que las correas de sujeción del dispositivo de retención estén tensadas y ajustadas correctamente según la complejidad del niño.
- Es fundamental asegurarse de que el cinturón abdominal esté colocado lo más abajo posible, para que las caderas queden bien sujetas en caso de impacto.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los pasajeros se pongan los cinturones de seguridad; en caso de accidente, una persona sin cinturón de seguridad podría golpearse contra la sillita debido al impacto.
- Dar buen ejemplo con el propio comportamiento y llevar siempre puesto el cinturón de seguridad.
- ADVERTENCIA: No use un sistema de paso de cinturones diferente del indicado en el manual.
- ADVERTENCIA: El niño debe estar bien asegurado cuando se acomode en la sillita, aunque se trate de viajes cortos. Verifique siempre que el cinturón de seguridad del vehículo esté bien abrochado y no se haya torcido.

ADVERTENCIAS

- Recomiende al niño que nunca juegue con la hebilla del cinturón. Controle periódicamente que el niño no abra la hebilla del cinturón de seguridad y que no manipule la silla ni ninguna de sus partes.

EXPOSICIÓN A LA LUZ SOLAR / DÍAS DE CALOR

- ADVERTENCIA: No deje NUNCA al niño en la sillita, mientras el coche esté aparcado, especialmente si está expuesto a la luz directa del sol o en un día de mucho calor.
- ADVERTENCIA: No deje NUNCA la sillita de coche bajo el sol durante horas, ya que esto podría ser peligroso para su hijo. Las partes de metal y las partes de plástico podrían calentarse. El tejido podría descolorarse. Cubra con una tela la sillita si el coche está aparcado a pleno sol.

SILLITAS DE SEGUNDA MANO o SILLITAS ESTROPEADAS

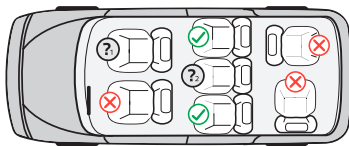
- ADVERTENCIA: No compre NUNCA una sillita para el coche de segunda mano. Podría tener daños o roturas por dentro que no se ven.
- IMPORTANTE: La garantía del fabricante está dirigida exclusivamente al primer usuario del producto y asociada al propietario de la primera adquisición.
- ADVERTENCIA: Si la sillita para coche o los cinturones de seguridad del vehículo presentan daños o señales de desgaste por el uso, deben ser sustituidos.
- ADVERTENCIA: Hay que sustituir la sillita para coche si ha sufrido un esfuerzo violento debido a un accidente que podría haber provocado una rotura interna imperceptible a la vista, o en caso de desgaste. El producto podría presentar daños internos no visibles que podrían poner en peligro la seguridad del niño.

USO DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO

LIMITACIONES Y REQUISITOS PARA EL USO RELATIVOS AL PRODUCTO Y AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL

- **ADVERTENCIA:** Este es un sistema avanzado de retención infantil universal con cojín auxiliar, homologado según el Reglamento de la ONU n.º 129 para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size y universales, de acuerdo con las indicaciones proporcionadas por el fabricante del vehículo en el manual de usuario del mismo.
- Este sistema de retención infantil está clasificado para el uso «i-Size & Specific Vehicle» y es apto para su instalación en los asientos en las posiciones indicadas.
- **¡ATENCIÓN!** Respete escrupulosamente las siguientes restricciones y requisitos de uso relativos a la silla de seguridad y al asiento del coche: de lo contrario, no se garantiza la seguridad.
- La estatura del niño debe estar comprendida entre 125 y 150 cm.
- La silla de coche está homologada para su instalación con el cinturón de seguridad de tres puntos.

SILLITA DE COCHE	GRUPO	MÉTODO DE INSTALACIÓN
Simple i-Size	125-150 cm	Cinturón de 3 puntos



✓ Instalación permitida

✗ Instalación no permitida

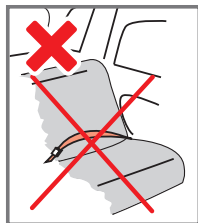
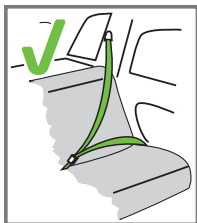
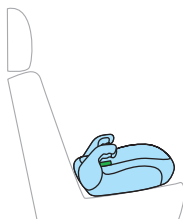
❓ No instalar la silla de coche sobre el asiento anterior con el airbag activado

✓ Instalación permitida si el asiento del coche cuenta con cinturón de seguridad de tres puntos

USO DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO

IMPORTANTE:

1. Utilice la silla de coche exclusivamente en el sentido de la marcha. No se recomienda colocar la silla de coche en el asiento del pasajero delantero.
2. Solo se puede instalar si los vehículos considerados adecuados están equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos, homologados según el Reglamento UN/ECE n.º 16 u otras normas equivalentes.
3. No la utilice en ningún caso con un cinturón de seguridad de 2 puntos.

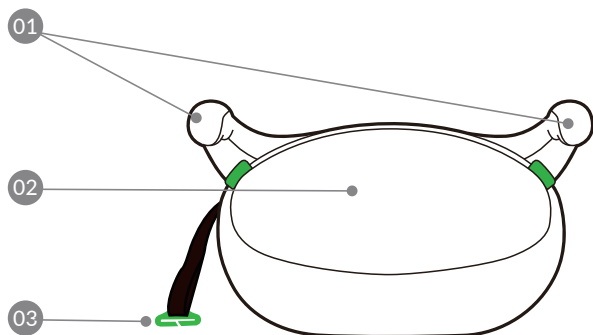


Comprueba que te has abrochado correctamente el cinturón de seguridad de tres puntos del vehículo.

¡ATENCIÓN! En caso de utilizarlo en vehículos equipados con cinturones de seguridad traseros con airbag integrado (cinturones inflables), siga las instrucciones del manual del fabricante del vehículo.

- Nunca utilice esta silla de coche en asientos orientados lateralmente o en sentido contrario a la marcha.
- ¡ATENCIÓN! Se recomienda instalar la silla de coche en los asientos traseros, ya que, según las estadísticas de accidentes, se consideran más seguros. Se recomienda colocar la silla de coche en el asiento trasero central, si está equipado con cinturón de seguridad de 3 puntos.
- Si la silla se coloca en el asiento delantero, para mayor seguridad se recomienda retrasar el asiento lo máximo posible, siempre que lo permita la presencia de otros pasajeros en el asiento trasero, y ajustar el respaldo en la posición más vertical posible. Si el coche dispone de regulador de altura del cinturón, fíjelo en la posición más baja. Compruebe que el regulador del cinturón se encuentre en posición retrasada (o, como máximo, alineado) con el respaldo del asiento del coche.
- No instale la silla de coche en el asiento delantero si este está equipado con AIRBAG frontal activo. En caso de instalación en cualquier asiento protegido por airbag, consulte siempre el manual de instrucciones del coche.

COMPONENTES



1. Reposabrazos
2. Estructura + revestimiento
3. Guía del cinturón pectoral

INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

INSTALACIÓN CON EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS

- Fig. 01 Coloque la silla de coche orientada en el sentido de la marcha, en el asiento del acompañante. Empuje la silla de coche contra el respaldo del asiento.
- Fig. 02 Coloque al niño en la silla de coche.
- Fig. 03, 04, 05 Ajuste el cinturón alineando el gancho «A» de la guía del cinturón pectoral con los hombros del niño.
- Fig. 06, 07 Asegure al niño utilizando el cinturón de 3 puntos, incluido con el vehículo, pasando el cinturón pectoral del vehículo a través del gancho A «guía del cinturón pectoral» y el cinturón abdominal del vehículo a través de las presillas (B) y (C).
- Enganche la hebilla; un clic indicará que está correctamente enganchada.
- Tense el cinturón como se indica en la figura 07.

¡ATENCIÓN! Asegúrate de haber colocado el cinturón abdominal lo más abajo posible, sobre la pelvis del niño, de haberlo introducido en las guías del cinturón de seguridad abdominal y de haber abrochado correctamente la hebilla.

El cinturón pectoral debe pasar por el gancho A «guía del cinturón pectoral».

AJUSTE DE LA GUÍA DEL ARNÉS PECTORAL

Fig. 08 Mueve el anillo regulador para alinear la guía de la cintura con los hombros del niño.

RETIRAR EL REVESTIMIENTO

- Desliza la funda por todos los lados para quitarla.
- Quita la funda de tejido del asiento (fig. 09).

RECOLOCACIÓN DEL REVESTIMIENTO

Para colocar el revestimiento, siga las instrucciones anteriores en orden inverso.

ALMACENAMIENTO INSTRUCCIONES DE USO

El manual de instrucciones se puede colocar entre la base del asiento y la funda de tela (fig. 10).

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

- Compruebe los dispositivos de ajuste y bloqueo periódicamente y asegúrese de que la silla esté correctamente ajustada a la edad del niño.
- En caso de accidente, la silla de coche deberá sustituirse, ya que podría haber microgrietas invisibles.
- Guarde el producto en un lugar seguro cuando no lo utilice.
- No coloque objetos pesados sobre la silla.
- Guarde la silla en un lugar seco.
- No deje la silla cerca de fuentes de calor directo, como un calentador eléctrico.

Instrucciones de lavado

- No utilice nunca disolventes, detergentes químicos ni lubricantes en ninguna parte de la silla de coche.

Revestimiento

- El revestimiento se puede quitar fácilmente; para lavarlo, consulte la etiqueta de lavado.
- Deje que el revestimiento se seque lejos de fuentes de calor o de la luz solar directa.
- Si tiene que sustituir el revestimiento, utilice únicamente el revestimiento suministrado por el fabricante.
- El revestimiento influye directamente en el funcionamiento del sistema de retención. No utilice la silla de coche sin el revestimiento.

Plástico y piezas metálicas

- Limpiar con un detergente suave y agua tibia.
- No retirar, desmontar ni modificar ninguna pieza de la carcasa.
- No lubricar los componentes de la carcasa.

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional **el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor**, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

Предупреждения	стр. 55
Использование в салоне автомобиля	стр. 60
Компоненты	стр. 62
Установка с использованием 3-точечного ремня безопасности	стр. 63
Регулировка направляющей грудного ремня	стр. 63
Снятие облицовки	стр. 63
Переустановка облицовки	стр. 63
Обслуживание	стр. 64
Гарантийные обязательства	стр. 65

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данная детская удерживающая система сертифицирована в соответствии с нормой R 129 для использования детьми ростом от 125 до 150 см. Не оставляйте ребенка без присмотра в автомобиле. Внимательно и полностью ознакомьтесь с инструкцией, в противном случае безопасность ребенка может оказаться под угрозой. Неправильная установка детского удерживающего устройства может привести к серьезным последствиям для ребенка. В случае неправильной установки производитель не несет никакой ответственности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

ВАЖНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это универсальное усовершенствованное детское удерживающее устройство с дополнительной подушкой, сертифицированное в соответствии с правилами ООН № 129 для использования на сиденьях автомобилей, совместимых с i-Size и универсальных, в соответствии с указаниями производителя автомобиля, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля. В случае сомнений обратитесь к производителю усовершенствованного детского удерживающего устройства или к продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Simple i-Size устанавливается по направлению движения в сочетании с 3-точечным ремнем безопасности, сертифицированным в соответствии с Регламентом ЕЭК ООН № 16 или эквивалентным стандартом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- **ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УДАЛИТЕ И УТИЛИЗИРУЙТЕ ВСЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ДРУГИЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ ПРОДУКТА ИЛИ В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ ДЕРЖИТЕ ИХ ВНЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.**
- Данное удерживающее устройство соответствует требованиям Регламента ЕЭК R129/03 и одобрено для детей ростом от 125 до 150 см при установке по направлению движения.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автомобиле.
- НИКОГДА не оставляйте ребенка без присмотра — вы несете ответственность за его безопасность.
- Установка должна производиться взрослым. Не допускайте использования изделия кем-либо, не ознакомившимся с инструкцией.
- Внимательно прочтите инструкцию перед использованием и храните ее в специальном месте для использования в будущем.
- Несоблюдение инструкций по установке автокресла может создать риск для

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

вашего ребенка.

- Для обеспечения безопасности вашего ребенка важно правильно установить детское автокресло. Неправильная установка может поставить под угрозу безопасность ребенка.
- Всегда убеждайтесь, что лица, использующие изделие, даже эпизодически (например, бабушки и дедушки), ознакомились с инструкцией по эксплуатации или получили разъяснения по правильной установке и использованию изделия от человека, который прочитал инструкцию.
- Всегда держите это руководство под рукой, храня его вместе с изделием.
- В случае сомнений относительно установки и правильного использования автокресла обратитесь к производителю детского удерживающего устройства.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- **ВНИМАНИЕ:** Не устанавливать автокресло на автомобильные сиденья, которые повернуты в сторону задней части автомобиля и в боковом направлении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед установкой автокресла убедитесь в том, что спинка пассажирского сиденья заблокирована в вертикальном положении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использовать автокресло в домашних условиях в качестве стула. Оно предназначено для использования в автомобиле.
- **ВНИМАНИЕ:** Проверьте, что багаж или другие предметы, которые теоретически могут нанести удары или повреждения сидящему в автокресле при аварии, надёжно закреплены.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВТОКРЕСЛА

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Твердые элементы и пластмассовые части детского удерживающего устройства должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальном использовании автомобиля они не застревали под подвижным сиденьем или в проеме дверцы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте механизм блокировки открывания дверей автомобиля изнутри, если имеется в наличии. Это предотвратит открытие дверей ребёнком.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Делайте небольшие остановки во время длинной поездки, чтобы ребёнок мог расслабиться и подышать свежим воздухом.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте ребенка в детском удерживающем

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

устройстве без присмотра.

- **ВНИМАНИЕ:** Автокресло всегда должно быть закреплено на сиденье, даже если оно не используется.
- После установки убедитесь, что автокресло надежно закреплено на сиденье и не раскачивается. Если ремень безопасности автомобиля ослаб, затяните его и заново установите автокресло.
- Закрепляйте автокресло с помощью ремня безопасности, даже когда оно не используется.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не пользоваться удерживающим устройством для ребёнка без чехла.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не заменяйте чехол, рекомендованный изготовителем, другим чехлом, поскольку это может повлиять на правильность функционирования удерживающего устройства.
- **ВАЖНО:** Остановки во время длинной поездки лучше делать через регулярные промежутки, при этом проверяйте всегда правильность установки кресла, а также, что ремни безопасности не ослаблены.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае аварии необходимо быстро расстегнуть пряжку- замок и освободить ребёнка. Поэтому пряжка-замок должна легко открываться, не закрывайте её ничем. Не позволяйте ребёнку играть с пряжкой-замком.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не размещайте под автокреслом, между ним и автомобильным сиденьем, никаких текстильных изделий (например, полотенце или подушка), так как это может повлиять на безопасное функционирование изделия.
- Не используйте подкладки, например подушки или одеяла, для поднятия автокресла над сиденьем автомобиля или для поднятия ребенка над автокреслом: в случае аварии автокресло может не сработать должным образом.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Багаж и другие тяжёлые предметы, особенно если колющие, должны быть надёжно закреплены в салоне автомобиля. В случае аварии незакреплённые предметы могут нанести травмы ребёнку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте незакрепленные предметы на полке багажника: в случае аварии они могут нанести тяжелые травмы пассажирам
- Любые изменения или модификации устройства без предварительного разрешения органа по сертификации, а также его ненадлежащее использование могут представлять опасность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не вносите изменения и не добавляйте никаких деталей в автокресло без разрешения производителя.
- Не устанавливайте на это автокресло аксессуары, запасные части или компоненты, не поставляемые и не одобренные производителем.
- В каждой стране действуют свои законы и правила безопасности, касающиеся перевозки детей в автомобиле. Поэтому рекомендуется обратиться в местные органы власти для получения более подробной информации.
- Чтобы избежать повреждения обивки, не рекомендуется удалять логотипы/этикетки.
- Данный товар предназначен исключительно для использования в качестве детского автокресла и не предназначен для использования в домашних условиях.
- BREVl снимает с себя всякую ответственность за неправильное использование продукта и за любое использование, отличающееся от данных инструкций.
- Не позволяйте другим детям играть с деталями и частями автокресла.
- Не перевозите в автокресле более одного ребенка за раз.
- Убедитесь, что сиденья автомобиля (откидные, складывающиеся или поворотные) надежно зафиксированы.
- **ОЗНАКОЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ДЕТСКИЕ АВТОКРЕСЛА КАТЕГОРИИ ISOFIX V2 ПОДХОДЯТ ДЛЯ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ.**
- BREVl НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ СЛЕДЫ НА ОБИВКЕ СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ.

РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пользуйтесь ТОЛЬКО теми точками крепления, которые указаны в инструкции.
- Убедитесь, что ремни удерживающего устройства натянуты и правильно отрегулированы с учетом телосложения ребенка.
- Очень важно убедиться, что поясной ремень расположен как можно ниже, чтобы бедра были надежно зафиксированы в случае удара.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следите за тем, чтобы все пассажиры пользовались ремнями безопасности: в случае аварии и полученного удара лицо без ремня безопасности может толкнуть автокресло
- Подавайте личный пример и всегда пристегивайте ремень безопасности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использовать систему продевания ремней, отличную от указанной в инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обязательно пристегивайте ремнями размещенного в автокресле ребенка, даже при коротких поездках. Всегда проверяйте, правильно ли застегнут ремень безопасности и не закрутился ли он.
- Рекомендуйте ребенку никогда не играть с пряжкой ремня. Периодически проверяйте, не открывает ли ребенок пряжку ремня безопасности и не манипулирует ли он детским креслом или его частями.

ВОЗДЕЙСТВИЕ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ / ЖАРКИЕ ДНИ

- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не оставляйте ребёнка пристёгнутым в автокресле в припаркованном автомобиле, особенно, если автомобиль находится на солнце или в жаркие дни.
- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не оставляйте автокресло на несколько часов под воздействием прямых солнечных лучей, это может быть опасно для вашего ребёнка, так как металлические и пластмассовые детали автокресла могут сильно разогреться. Ткань обивки может выгореть. Прикройте ткань автокресла, если паркуете автомобиль на солнце.

АВТОКРЕСЛО Б/У или ПОВРЕЖДЁННЫЕ АВТОКРЕСЛА

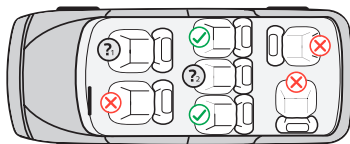
- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не пользуйтесь автокреслами, бывшими в употреблении другими. Они могут иметь незаметные для глаза внутренние повреждения.
- **ВАЖНО:** Гарантия даётся исключительно на впервые приобретённое изделие и предназначена для владельца первичной покупки.
- **ВНИМАНИЕ:** Необходимо заменить автокресло и автомобильные ремни безопасности, в случае их повреждения или износа.
- **ВНИМАНИЕ:** Автокресло необходимо заменить в случае сильного удара во время автомобильной аварии, что может привести к внутренним повреждениям изделия, не заметным глазу, а также при его износе. У изделия могут быть невидимые внутренние повреждения, которые могут поставить под угрозу безопасность ребенка.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное устройство представляет собой универсальное усовершенствованное детское удерживающее устройство с дополнительной подушкой, сертифицированное в соответствии с Регламентом ООН № 129 для использования на сиденьях автомобилей, совместимых с системой i-Size, а также на универсальных сиденьях в соответствии с указаниями производителя автомобиля, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля. В случае сомнений обратитесь к производителю усовершенствованного детского удерживающего устройства или к продавцу.
- Данная детская удерживающая система относится к категории «i-Size & Specific Vehicle» и предназначена для установки на сиденьях в указанных положениях.
- **ВНИМАНИЕ!** Строго соблюдайте следующие ограничения и требования к использованию детского автокресла и автомобильного сиденья: в противном случае безопасность не гарантируется.
- Рост ребенка должен составлять от 125 до 150 см.
- Детское автокресло сертифицировано для установки с использованием 3-точечного ремня безопасности.

АВТОКРЕСЛО	ГРУППА	ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ
Simple i-Size	125-150 cm	3-точечный ремень безопасности

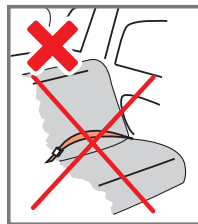
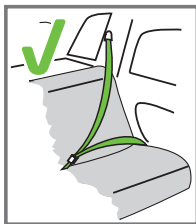
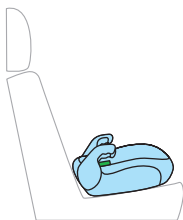


- ✓ Разрешенная установка
- ✗ Неразрешенная установка
- ❓ Запрещается использовать автокресло на переднем сиденье с включенной подушкой безопасности
- Установка разрешается в том случае, если автомобильное сиденье оснащено трехточечным ремнем безопасности

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

ВАЖНО:

1. Используйте автокресло исключительно в направлении движения. Не рекомендуется устанавливать автокресло на переднем пассажирском сиденье.
2. Установка допускается только в том случае, если автомобиль, признанный подходящим, оснащен 3-точечными ремнями безопасности, сертифицированными в соответствии с правилами ЕЭК ООН № 16 или другими эквивалентными стандартами.
3. Ни в коем случае не используйте с 2-точечным ремнем безопасности.

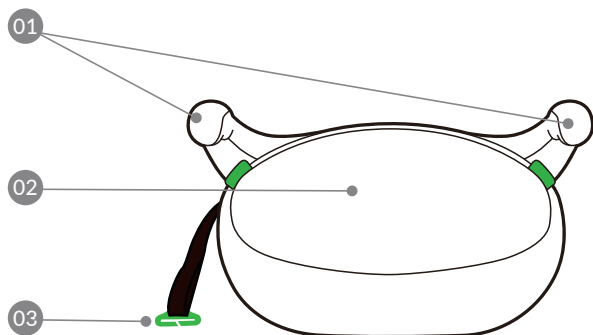


Убедитесь, что вы правильно пристегнули 3-точечный ремень безопасности автомобиля.

ВНИМАНИЕ! При использовании в автомобилях, оснащённых задними ремнями безопасности со встроенными подушками безопасности (надувными ремнями), следуйте инструкциям производителя автомобиля.

- Ни в коем случае не используйте это автокресло на сиденьях, установленных боком или против направления движения.
- **ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется устанавливать автокресло на задних сиденьях, поскольку, согласно статистике ДТП, они считаются более безопасными. Рекомендуется устанавливать автокресло на среднем заднем сиденье, если оно оснащено 3-точечным ремнем безопасности.
- Если автокресло устанавливается на переднее сиденье, для большей безопасности рекомендуется отодвинуть сиденье как можно дальше назад, с учетом присутствия других пассажиров на заднем сиденье, и отрегулировать спинку в максимально вертикальном положении. Если автомобиль оснащен регулятором высоты ремня, зафиксируйте его в самом нижнем положении. Убедитесь, что регулятор ремня находится в заднем положении (или максимально выровнен) по отношению к спинке сиденья автомобиля.
- Не устанавливайте автокресло на переднее сиденье, если оно оснащено активной передней подушкой безопасности. При установке на любое сиденье, защищенное подушкой безопасности, всегда обращайтесь к инструкции по эксплуатации автомобиля.

КОМПОНЕНТЫ



1. Подлокотники
2. Корпус + обивка
3. Направляющая нагрудного ремня

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ

УСТАНОВКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ 3-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Рис. 01 Установите автокресло лицом по направлению движения на пассажирском сиденье. Прижмите автокресло к спинке сиденья.
- Рис. 02 Усадите ребенка в автокресло
- Рис. 03, 04, 05 Отрегулируйте ремень, совместив крючок «А» направляющей нагрудного ремня с плечами ребенка.
- Рис. 06, 07 Закрепите ребенка с помощью 3-точечного ремня безопасности, входящего в комплект автомобиля, продев нагрудный ремень автомобиля через крючок А «направляющую нагрудного ремня», а поясной ремень автомобиля — через проушины (В) и (С).
- Застегните пряжку; щелчок укажет на правильное застегивание.
- Натяните ремень, как показано на рис. 07.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что поясной ремень расположен как можно ниже, над тазом ребенка, продет через направляющие поясного ремня безопасности и правильно застегнут.

Нагрудный ремень должен проходить через крючок А «направляющая нагрудного ремня».

РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ГРУДНОГО РЕМНЯ

Рис. 08. Подвиньте регулировочное кольцо, чтобы привести ремень безопасности в соответствие с плечами ребенка.

СНЯТИЕ ОБЛИЦОВКИ

- Потяните за чехол с каждой стороны, чтобы снять его.
- Снимите тканевый чехол с сиденья (рис. 09).

ПЕРЕУСТАНОВКА ОБЛИЦОВКИ

Чтобы установить облицовку, следуйте приведенным выше инструкциям в обратном порядке.

ХРАНЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Инструкция по эксплуатации может находиться между каркасом сиденья и тканевой обивкой (рис. 10).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно проверяйте регулировочные и фиксирующие устройства и убедитесь, что автокресло правильно настроено с учетом возраста ребенка.
- В случае ДТП автокресло необходимо заменить, так как в нем могут быть незаметные микротрещины.
- Храните изделие в безопасном месте, когда оно не используется.
- Не кладите тяжелые предметы на автокресло.
- Храните автокресло в сухом помещении.
- Не оставляйте автокресло вблизи источников прямого тепла, таких как электрическая печь.

Инструкции по стирке

- Ни в коем случае не используйте растворители, химические чистящие средства или смазочные материалы на каких-либо частях автокресла.

Облицовка

- Чехол легко снимается; для стирки следуйте инструкциям на ярлыке.
- Дайте чехлу высохнуть вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Если вам необходимо заменить чехол, используйте только чехол, поставляемый производителем.
- Чехол напрямую влияет на работоспособность удерживающего устройства. Не используйте автокресло без чехла.

Пластик и металлические детали

- Очищайте с помощью мягкого мыла и тёплой воды.
- Не снимайте, не разбирайте и не модифицируйте детали корпуса.
- Не смазывайте детали корпуса.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Нижесказанные положения вступают в действие с 01.01.2005 г. и полностью заменяют любую другую информацию, что касается гарантии, предоставляемой компанией Foppa Pedretti S.p.A., являясь.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

компании Foppa Pedretti S.p.A. официально зарегистрированной по адресу: Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, которая гарантирует непосредственно Потребителю, что данное изделие, только что выпущенное с фабрики, не имеет дефектов ни материалов, ни проектирования, ни производственных, и соответствует заявленным характеристикам.

Настоящая гарантия действительна во всех странах- членах ЕЭС и не исключает и не ограничивает права Пользователя, в соответствии с законодательством, регламентирующим взаимоотношения с Производителем Изделия. Чтобы воспользоваться данной гарантией, Потребитель должен принести дефектное Изделие Продавцу, предоставив документ, удостоверяющий о приобретении Изделия, с печатью и подписью Продавца и указанием названия Изделия или, как альтернатива, фискальный кассовый чек, без каких-либо изменений, из которого чётко видна вся указанная до этого информация. Гарантия имеет срок действия двенадцать (12) месяцев с даты приобретения Изделия.

В течение вышеуказанного срока компания Foppa Pedretti S.p.A. обязуется отремонтировать или заменить, на свой выбор, дефектное Изделие. Гарантия предоставляется конечному Покупателю Изделия (Пользователю) и не исключает и не ограничивает прав данного Пользователя, предусмотренных действующим законодательством и/или правами Пользователя, на предьявление своих прав в адрес Дилера/Продавца Изделия.

НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ.

Гарантией не покрывается ущерб, связанный с использованием Изделия, возникший по следующим причинам: неправильное использование, не соответствующее указаниям, содержащимся во вкладыше с инструкциями по монтажу и эксплуатации, удары и падения изделия, Изделие подвергалось воздействию влажности или экстремальным температурам и неблагоприятным условиям окружающей среды с постоянной сменой этих условий, коррозии и окислению, а также несанкционированному ремонту или модификации, Изделие использовалось не по назначению или неправильно, без соблюдения указаний в инструкциях по монтажу и эксплуатации, при плохом уходе или отсутствии такового, ремонте с использованием неоригинальных запчастей, по причине неправильной сборки, аварии, воздействия пищи или напитков, химических веществ, а также вследствие чрезвычайных обстоятельств.

В любом случае, компания Foppa Pedretti S.p.A. не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или предметам, отличным от Изделия, по причине несоблюдения указаний / предписаний / предупреждений, содержащихся в данном руководстве или, как альтернатива, в "Инструкции по монтажу и эксплуатации", сопровождающей каждое Изделие и предназначенное для владельца/ пользователя. (например, чисто в качестве примера, в случае Детской кровати: "Никогда не оставляйте без присмотра ребёнка. Контролируйте, чтобы голова ребёнка не оказалась покрытой простынейю или одеялом...").

Компания Foppa Pedretti S.p.A., кроме прочего, не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу, если поломка её продукции связана с разрушением компонентов Изделия, подвергаемых нормальному износу. Компонентами, подвергающимися нормальному износу, считаются все пластмассовые компоненты Изделия.

67	فصل التحذيرات
71	فصل الاستخدام داخل السيارة
72	فصل المكونات
73	فصل التركيب باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط
73	فصل ضبط دليل حزام الصدر
73	فصل إزالة الغطاء
73	فصل إعادة تركيب الغطاء
73	فصل التخزين - تعليمات الاستخدام
74	فصل الصيانة
75	فصل الضمان العام المتفق عليه

تنبيه: تمت الموافقة على نظام تثبيت الأطفال هذا وفقاً للمعيار R 129 للاستخدام من قبل الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 125 و150 سم. لا تترك الطفل دون مراقبة داخل السيارة. اقرأ التعليمات بعناية وبشكل كامل، وإلا فقد تتعرض سلامة الطفل للخطر. قد يؤدي التركيب الخاطئ لنظام تثبيت الأطفال إلى عواقب وخيمة على الطفل. في حالة التركيب الخاطئ، لا يتحمل المصنع أي مسؤولية.

تحذيرات:

تنبيه هام

تحذير: هذا جهاز تثبيت متطور للأطفال مع وسادة مساعدة، معتمد بموجب لائحة الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام على مقاعد المركبات المتوافقة مع معيار i-Size والمقاعد العامة وفقاً للإرشادات التي يقدمها مصنع المركبة في دليل الاستخدام الخاص بها. في حالة وجود أي شك، يرجى استشارة الشركة المصنعة لجهاز تثبيت الأطفال المتطور أو الموزع. تحذير: يتم تثبيت Simple i-Size في اتجاه السير مع حزام الأمان ثلاثي النقاط، المعتمد وفقاً للوائح الأمم المتحدة/ اللجنة الاقتصادية لأوروبا رقم 16 أو ما يعادلها.

تحذيرات:

- تنبيه! قبل الاستخدام، يرجى إزالة والتخلص من أي أكياس بلاستيكية وجميع العناصر المكونة لعلبة المنتج، أو على الأقل إبقائها بعيداً عن متناول الأطفال.
- يتوافق جهاز التثبيت هذا مع لائحة ECE R129/03، وهو معتمد للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 125 و150 سم، ويُركب في اتجاه السير.
- لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة داخل السيارة.
- لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة - فأنت مسؤول عن سلامة طفلك.
- يجب أن يقوم شخص بالغ بتركيب المقعد. تجنب السماح لأي شخص باستخدام المنتج دون قراءة التعليمات.
- اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستخدام واحتفظ بها في مكان مخصص لها لاستخدامها في المستقبل.
- قد يؤدي عدم الالتزام الدقيق بتعليمات تركيب مقعد السيارة إلى تعريض طفلك للخطر.
- من المهم تركيب مقعد السيارة بشكل صحيح لضمان سلامة طفلك. قد يؤدي التركيب الخاطئ إلى تعريض سلامة الطفل للخطر.
- تأكدوا دائماً من أن الأشخاص الذين يستخدمون المنتج، حتى لو كان ذلك بشكل عرضي (مثل الأجداد)، قد قرأوا تعليمات الاستخدام أو أن شخصاً قرأ التعليمات قد شرح لهم كيفية تركيب المنتج واستخدامه بشكل صحيح.
- احتفظوا بهذا الدليل في متناول اليد دائماً، مع المنتج.
- في حالة وجود أي شك بشأن تركيب المقعد واستخدامه بشكل صحيح، اتصلوا بالشركة المصنعة لجهاز تثبيت الأطفال.

قبل أن تبدأ

- تحذير: لا تقم بتركيب مقعد الطفل بالسيارة على مقاعد موجهة للخلف أو المقاعد الموجهة للجانب.
- تحذير: قبل تركيب مقعد الطفل، تحقق من أن مقعد الراكب المستخدم مقفل الظهر في وضع رأسي.
- تحذير: لا تستخدم مقعد الطفل بالسيارة في المنزل ككرسي. إنه مصمم للاستخدام في السيارات.
- تحذير: تأكد من التثبيت الآمن للأمتعة أو الأشياء الأخرى التي يُحتمل أن تكون قادرة على إحداث كدمات أو جروح بالراكب بمقعد الطفل بالسيارة في حالة حدوث اصطدام.

متى تستخدمون مقعد الأطفال

- تحذير: يجب وضع وتركيب الأجزاء الصلبة والقطع البلاستيكية الخاصة بجهاز تثبيت الأطفال بحيث لا يمكن أن تنحصر تحت مقعد متحرك أو في باب السيارة في ظروف الاستخدام العادي.
- تحذير: إذا كانت السيارة مزودة بجهاز قفل فتح الأبواب من الداخل، فيجب استخدامه. وذلك لمنع الطفل من فتح الباب.
- تحذير: خذ استراحة قصيرة أثناء الرحلات الطويلة، حتى يتمكن الطفل من الاسترخاء واستنشاق بعض الهواء.
- تحذير: لا تترك الطفل دون مراقبة في جهاز تثبيت الأطفال.
- تحذير: يجب تثبيت مقعد السيارة دائماً بالمقعد، حتى في حالة عدم استخدامه.
- بعد التثبيت، تأكد من أن المقعد مثبت جيداً في المقعد ولا يتأرجح. إذا كان حزام الأمان في السيارة قد ارتخى، أعد وضعه وأعد تثبيت المقعد.
- قم بتثبيت مقعد السيارة باستخدام حزام الأمان، حتى عندما لا يكون قيد الاستخدام. لا تستخدم جهاز تثبيت الأطفال بدون الغطاء.
- تحذير: لا تستبدل الغطاء بغطاء آخر غير الذي أوصى به المصنع، لأن ذلك يؤثر بشكل مباشر على أداء جهاز التثبيت.
- هام: أثناء الرحلات الطويلة، توقفوا على فترات منتظمة وتأكدوا من أن المقعد مثبت بشكل صحيح وأن أحزمة الأمان لم تتراخى.
- تحذير: في حالات الطوارئ، من المهم فك المشبك بسرعة لتحرير الطفل. لذلك، يجب أن يكون المشبك سهل الفتح وألا يتم تغطيته. علم الطفل ألا يلعب بالمشبك.
- تحذير: لا تضع أي أقمشة (مثل منشفة أو وسادة) أسفل المقعد، بين المقعد والكرسي، لأن ذلك قد يؤثر على سلامة المنتج في حالة وقوع حادث.
- لا تستخدم أي مواد سميكة، مثل الوسائد أو البطانيات، لرفع المقعد عن مقعد السيارة أو لرفع الطفل عن المقعد: فقد لا يعمل المقعد بشكل صحيح في حالة وقوع حادث.
- تحذير: تأكد من تثبيت الأغراض المتحركة، مثل الأمتعة أو الكتب، داخل السيارة. فقد تتسبب في إصابات في حالة وقوع حادث.
- تحذير: لا تضع الأمتعة على رف الأمتعة دون تثبيتها: فقد تتسبب في إصابات خطيرة للركاب في حالة وقوع حادث.
- قد يؤدي أي تغيير أو تعديل يُجرى على الجهاز دون الحصول على إذن مسبق من هيئة الاعتماد، وكذلك الاستخدام غير السليم له، إلى حدوث مخاطر.
- لا تقم بإجراء أي تعديلات أو إضافات على مقعد السيارة دون موافقة الشركة المصنعة.
- لا تقم بتركيب أي ملحقات أو قطع غيار أو مكونات على هذا المقعد لم يتم توفيرها أو اعتمادها من قبل الشركة المصنعة.
- تختلف القوانين واللوائح المتعلقة بسلامة نقل الأطفال في السيارات من بلد لآخر. ولهذا السبب، يُنصح بالاتصال بالسلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات.
- يُنصح بعدم إزالة الشعارات/الملصقات الموجودة على المنتج، لتجنب إتلاف غلافه.
- هذا المنتج مخصص حصرياً للاستخدام كمقعد سيارة، ولا يُسمح باستخدامه داخل المنزل.
- Brevi نفسها من أية مسئولية بشأن الاستخدام غير المناسب للمنتج وبشأن أي استخدام يختلف عن هذه التعليمات.

- لا تسمح للأطفال الآخرين باللعب بمكونات وأجزاء المقعد.
- لا تنقل أكثر من طفل واحد في كل مرة على المقعد.
- تأكد من أن مقاعد السيارة (القابلة للطي أو القابلة للانقلاب أو الدوارة) مثبتة بإحكام.
- يرجى مراجعة دليل التعليمات الخاص بسيارتك للتأكد من أن مقاعد الأمان للأطفال من فئة ISOFIX B2 مناسبة لسيارتك.
- لا تتحمل شركة BREVI أي مسؤولية عن الأضرار أو العلامات التي قد تظهر على تنجيد مقاعد السيارة.

حزام الأمان

- تحذير: لا تستخدم أبداً نقاط ربط غير تلك الموضحة في التعليمات.
- تأكد من أن أحزمة تثبيت جهاز الأمان مشدودة ومضبوطة بشكل صحيح وفقاً لحجم جسم الطفل.
- من الضروري التأكد من وضع حزام البطن في أدنى موضع ممكن، حتى يتم تثبيت الوركين بشكل صحيح في حالة التعرض لارتطام.
- تحذير: تأكدوا من أن جميع الركاب يرتدون أحزمة الأمان؛ ففي حالة وقوع حادث، قد يصطدم الشخص الذي لا يرتدي حزام الأمان بالمقعد نتيجة قوة الصدمة.
- كونوا قذوة حسنة وارتنوا حزام الأمان دائماً.
- تحذير: لا تستخدم نظام تمرير أحزمة مختلف عن ذلك الموضح في الدليل.
- تحذير: يجب دائماً تثبيت الطفل عند وضعه في المقعد، حتى في الرحلات القصيرة. تأكد دائماً من أن حزام الأمان في السيارة مربوط بشكل صحيح وغير ملتوي.
- ننصح الطفل بعدم اللعب أبداً بمشبك الحزام. تأكد بشكل دوري من أن الطفل لا يفتح مشبك حزام الأمان ولا يتلاعب بمقعد الأمان أو بأي من أجزائه.

التعرض لضوء الشمس / الأيام الحارة

- تحذير: لا تترك الطفل أبداً موضوعاً في مقعد الطفل بالسيارة، أثناء وقوف السيارة، خاصة عند تعرضه لضوء الشمس المباشر أو في يوم حار.
- تحذير: لا تترك أبداً مقعد الطفل بالسيارة معرضاً للشمس لساعات، لأن هذا قد يمثل خطراً على طفلك، فقد تسخن الأجزاء المعدنية والأجزاء البلاستيكية. قد يتلاشى لون النسيج. قم بتغطية مقعد الطفل بالسيارة بغطاء إذا كانت السيارة متوقفة في الشمس.

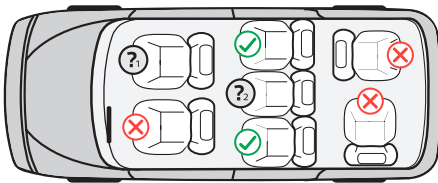
مقعد الطفل المستعمل أو مقاعد الطفل التالفة

- تحذير: لا تشتري أبداً مقعد طفل للسيارة مستعمل. قد يكون قد لحقت به أضرار أو كسور داخلية غير مرئية.
- هام: يسري ضمان الشركة المصنعة حصرياً للاستخدام الأول للمنتج ويرتبط بمالك الشراء الأول.
- تحذير: من الضروري استبدال مقعد الطفل بالسيارة وأحزمة الأمان بالسيارة، في حالة تلفها أو تاكلها نتيجة الاستخدام.
- تحذير: من الضروري استبدال مقعد الطفل بالسيارة إذا تعرض لإجهاد عنيف، أو بسبب حادث والذي ربما قد تسبب بكسر داخلي غير مرئي، أو في حالة التآكل. قد يكون المنتج مصاباً بأضرار داخلية غير مرئية قد تعرض سلامة الطفل للخطر.

قيود مقعد السيارة ومقعد السيارة ومتطلبات الاستخدام

- تحذير: هذا جهاز تثبيت متطور وعام للأطفال مزود بوسادة إضافية، معتمد وفقاً للائحة الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام على مقاعد المركبات المتوافقة مع معيار i-Size والمركبات العامة، وفقاً للإرشادات التي يقدمها مصنع المركبة في دليل الاستخدام الخاص بها. في حالة وجود أي شك، يرجى استشارة الشركة المصنعة لجهاز تثبيت الأطفال المتطور أو الموزع.
- تم تصنيف نظام تثبيت الأطفال هذا للاستخدام "i-Size & Specific Vehicle" وهو مناسب للتركيب على المقاعد في المواضع المحددة.
- تنبيه! يجب الالتزام الدقيق بالقيود والمتطلبات التالية المتعلقة باستخدام مقعد السيارة ومقعد السيارة: في حالة عدم الالتزام بها، لا يمكن ضمان السلامة.
- يجب أن يتراوح طول الطفل بين 125 و 150 سم.
- مقعد السيارة معتمد للتركيب باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط.

مقعد سيارة للأطفال	المجموعة	طريقة التثبيت
Simple i-Size	125-150 cm	حزام 3 نقاط



التركيب المسموح به ✓

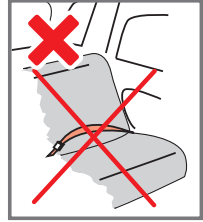
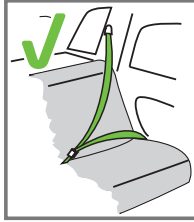
تركيب غير مسموح به ✗

لا تقم بتركيب مقعد السيارة في المقعد
الأمامي مع تفعيل الوسادة الهوائية ?1

يُسمح بالتركيب إذا كان مقعد السيارة مزوداً
بحزام أمان ثلاثي النقاط ?2

هام:

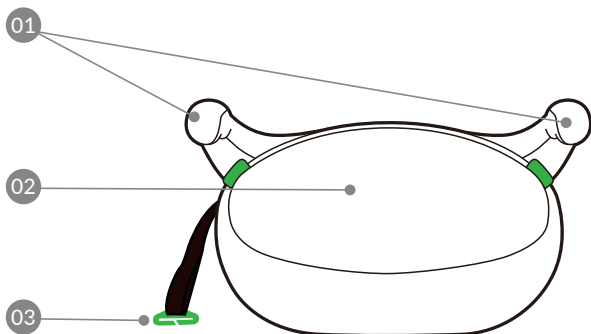
1. استخدم مقعد السيارة للأطفال حصرياً في اتجاه السير. لا يُنصح بوضع مقعد السيارة للأطفال على مقعد الراكب الأمامي.
2. لا يمكن تركيبه إلا إذا كانت المركبات المعتمدة مزودة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط، معتمدة وفقاً للائحة الأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية لأوروبا رقم 16 أو معايير أخرى معادلة.
3. لا تستخدمه بأي حال من الأحوال مع حزام أمان ثنائي النقاط.



تأكد من ربط حزام الأمان ثلاثي النقاط في السيارة بشكل صحيح.

تنبيه! في حالة استخدام المنتج في المركبات المزودة بأحزمة أمان خلفية مزودة بوسائد هوائية مدمجة (أحزمة قابلة للانفخاخ)، يرجى اتباع دليل التعليمات الصادر عن الشركة المصنعة للسيارة.

- لا تستخدم هذا المقعد أبداً على المقاعد الموجهة جانبياً أو في الاتجاه المعاكس لاتجاه السير.
- تنبيه! يُنصح بتركيب مقعد السيارة في المقاعد الخلفية لأنها تُعتبر أكثر أماناً وفقاً لإحصائيات الحوادث. يُنصح بوضع مقعد السيارة في المقعد الخلفي الأوسط، إذا كان مزوداً بحزام أمان ثلاثي النقاط.
- إذا تم وضع المقعد على المقعد الأمامي، فمن أجل مزيد من الأمان يُنصح بتحريك المقعد للخلف قدر الإمكان بما يتناسب مع وجود ركاب آخرين على المقعد الخلفي، وضبط ظهر المقعد في الوضع الأكثر عمودية قدر الإمكان. إذا كانت السيارة مزودة بمنظم لارتفاع الحزام، فقم بتثبيته في أدنى وضع. تأكد من أن منظم حزام الأمان في الوضع الخلفي (أو على الأقل محاذاي) لمسند ظهر مقعد السيارة.
- لا تقم بتركيب مقعد السيارة للأطفال على المقعد الأمامي إذا كان مزوداً بوسادة هوائية أمامية نشطة. في حالة التركيب على أي مقعد محمي بوسادة هوائية، يرجى دائماً الرجوع إلى دليل تعليمات السيارة.



1. مساند الذراعين
2. الهيكل + التنجيد
3. مسار حزام الصدر

التركيب باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط

- الشكل 01: ضع المقعد في اتجاه السير على المقعد المخصص للراكب الأمامي. ادفع المقعد بقوة نحو مسند ظهر المقعد.
- الشكل 02 ضع الطفل في المقعد
- الشكل 03، 04، 05 اضبط الحزام بحيث يكون خطاف "A" (موجه حزام الصدر) متوازياً مع كتفي الطفل.
- الشكل 06، 07 قم بتأمين الطفل باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط المرفق مع السيارة، عن طريق إدخال حزام الصدر الخاص بالسيارة عبر الخطاف "A" (موجه حزام الصدر) وحزام البطن الخاص بالسيارة عبر حلقتي الحزام (B) و (C).
- اربط المشبك، وسيشير صوت طقطقة إلى التثبيت الصحيح.
- شد الحزام كما هو موضح في الشكل 07.

تنبيه! تأكد من وضع حزام الأمان البطني في أدنى نقطة ممكنة، فوق حوض الطفل، ومن إدخاله في فتحات توجيه حزام الأمان البطني، ومن ربط المشبك بشكل صحيح.

يجب أن يمر حزام الأمان الصدري عبر المشبك A «فتحة توجيه حزام الأمان الصدري».

ضبط دليل حزام الصدر

الشكل 08: حرك حلقة الضبط لمحاذاة دليل الحزام مع كتفي الطفل.

إزالة الغطاء

- اسحب الغطاء من كل جانب لإزالته.
- أزل الغطاء القماشي عن المقعد (الشكل 09).

إعادة تركيب الغطاء

لتركيب الغطاء، اتبع التعليمات المذكورة أعلاه بترتيب عكسي.

التخزين - تعليمات الاستخدام

يمكن وضع دليل التعليمات بين هيكل المقعد والغطاء القماشي (الشكل 10).

الصيانة

- افحص أجهزة الضبط والتثبيت بانتظام وتأكد من ضبط المقعد بشكل صحيح بما يتناسب مع عمر الطفل.
- في حالة وقوع حادث، يجب استبدال مقعد السيارة، فقد تكون هناك شقوق دقيقة غير مرئية.
- احتفظ بالمنتج في مكان آمن عند عدم استخدامه.
- لا تضع أشياء ثقيلة على المقعد.
- احتفظ بالمقعد في مكان جاف.
- لا تترك المقعد بالقرب من مصادر الحرارة المباشرة مثل المدفأة الكهربائية.

تعليمات الغسيل

- لا تستخدم أبداً المذيبات أو المنظفات الكيميائية أو مواد التشحيم على أي جزء من مقعد السيارة.

الكسوة

- يمكن إزالة الغطاء بسهولة؛ ولغسله، يرجى الرجوع إلى ملصق تعليمات الغسيل.
- اترك الغطاء يجف بعيداً عن مصادر الحرارة أو أشعة الشمس المباشرة.
- إذا اضطرت إلى استبدال الغطاء، فاستخدم فقط الغطاء المقدم من الشركة المصنعة.
- يؤثر الغطاء بشكل مباشر على أداء نظام الأمان. لا تستخدم مقعد السيارة بدون الغطاء.

البلاستيك والأجزاء المعدنية

- قم بالتنظيف باستخدام صابون لطيف وماء فاتر.
- لا تقم بإزالة أو تفكيك أو تعديل أي أجزاء من الهيكل.
- لا تقم بتزييت مكونات الهيكل.

الضمان العام المثق عليه

الأشياء المستبعدة من الضمان العام المثق عليه.

بدأ سريان محتوى هذا الضمان المذكور أدناه في 01.01.2005، وهو يحل تماماً محل أي رسالة أو محتوى لأي ضمان سابق من شركة Foppa Pedretti S.p.A. على منتجاتها.

الضمان العام المثق عليه

تضمن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ، التي مقرها في 11 Via Volta (Italia) Grumello del Monte، بشكل مباشر للمستهلك أن هذا المنتج الجديد التصنيع خالٍ من أي عيوب في خامات التصنيع أو في تصميمه أو تصنيعه، وتفيد بأنه مطابق للمواصفات المطلوبة ذات الصلة.

هذا الضمان العام المثق عليه ساري في جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، ولا يلغي أو يقوّض باقي الحقوق الأخرى المكفولة للمستهلك التي تنص عليها القواعد الإلزامية للقوانين السارية في هذا الشأن تجاه بائع المنتج.

للاستفادة من هذا الضمان العام المثق عليه فإنه ينبغي على المستخدم حمل المنتج المعيب إلى البائع، مع تقديم إيصال شراء هذا المنتج والذي يكون فيه مدوناً بوضوح عنوان البائع، وتاريخ الشراء، وختم وتوقيع البائع، وبيانات هذا المنتج نفسه، أو، كبديل لذلك، فاتورة الشراء الضريبية دون أي تعديلات وشريطة أن تكون مذكورة فيها نفس البيانات السابقة.

هذا الضمان العام المثق عليه صالح لمدة اثني عشر شهراً (12 شهراً) من تاريخ شراء المنتج. وخلال فترة الضمان هذه فإن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ستقوم بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله وفقاً لتقديرها الخاص.

يُمنح هذا الضمان العام المثق عليه إلى المشتري النهائي للمنتج (المستهلك)، ولا يلغي أو يحل محل الحقوق الإلزامية والمكفولة للمستهلك نفسه التي ينص عليها القانون و/أو الحقوق التي يمكن للمستهلك أن يحصل عليها من بائع/موزع المنتج.

لا يُطبق هذا الضمان العام المثق عليه على المنتج في الحالات التالية: عند استخدامه بطريقة غير مطابقة للمواصفات المذكورة في دليل إرشادات الاستخدام والتركيب، وعند تعرض المنتج للاصطدام والسقوط، وعند تعرض المنتج للرطوبة أو الظروف الحرارية أو البيئية الضارة، أو عند إجراء أي تعديلات غير منصوص عليها، أو عندما يكون المنتج معرضاً للتآكل أو الأكسدة، أو عند إجراء عمليات إصلاح غير مصرح بها أو استخدام قطع غيار غير أصلية أو غير معتمدة، أو عند إساءة استخدام المنتج، أو عدم صيانته، أو صيانته بشكل غير صحيح مقارنةً بما هو محدد ومنصوص عليه في دليل إرشادات الاستخدام، أو تركيبه بشكل غير صحيح، أو عند تعرضه لحوادث العمل، أو عند تعرضه لتأثيرات الأطعمة والمشروبات، أو تأثيرات المنتجات الكيماوية، أو عن تضرر المنتج لأسباب قهرية خارجة عن إرادة الشركة.

إن شركة Foppa Pedretti S.p.A. غير مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي أضرار أو تلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالملوكات جراء الإهمال أو التقصير في اتباع الإرشادات / التوصيات / التوجيهات / التحذيرات الواردة في هذا الدليل، وفي "دليل إرشادات الاستخدام والتركيب" المرفق بهذا المنتج المخصص للمالك/المستخدم. (وعلى سبيل المثال لا الحصر، في حالة منتج سرير الأطفال: "راقب طفلك بشكل مستمر. تحقق من أن ملاءة وأغطية السرير لا تغطي رأس الطفل...").

كما تخلي شركة Foppa Pedretti S.p.A. مسؤوليتها عن أي أضرار وتلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالملوكات في حالة انكسار إحدى منتجاتها بسبب تهاك أو اهتراء مكونات وأجزاء هذه المنتجات، فهي عرضة للتآكل جراء الاستخدام. جميع المكونات والأجزاء البلاستيكية في هذا المنتج هي عرضة للتآكل جراء الاستخدام.

brevi[®]

Distribuito da/Distributed by:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte

Bergamo - Italy

tel +39 035.4420320

brevitaly.it